

Home & Marker

SEWISTIC



EN: USER MANUAL

SI: NAVODILA ZA UPORABO

HR: KORISNIČKI PRIRUČNIK

DE: BENUTZERHANDBUCH

AT: BENUTZERHANDBUCH

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BG: РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

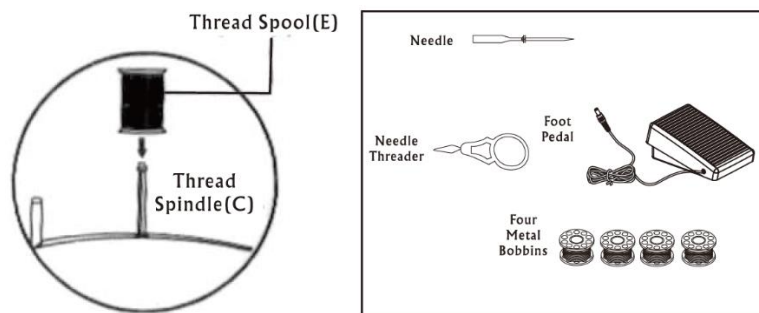
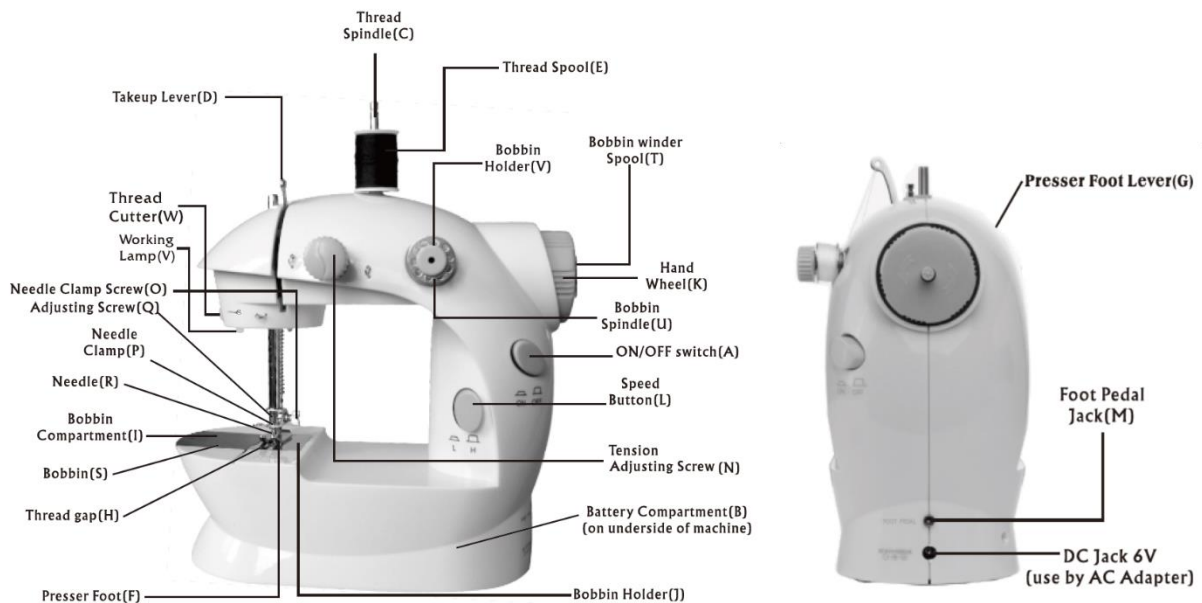
LV: LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

LT: NAUDOTOJO VADOVAS

GR: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

EN: USER MANUAL

PARTS AND ACCESSORIES



GETTING STARTED

(Refer to illustrations for locations and configuration of components).

AFTER REMOVING MACHINE FROM PACKING BOX:

1. Make certain On/Off switch (A) is in Off position before inserting batteries.
2. Put 4 AA batteries into the battery compartment (B) on underside of machine.
3. Push switch (A) to turn on or off. In "On" position switch is flush with machine. In "Off" position switch is extended out. Machine will start sewing immediately. Be sure the machine is properly threaded, and fabric is positioned for sewing Before you turn on machine.

THREADING MAIN UNIT USING THREAD SPINDLE:

1. Raise thread spindle (C) by grasping the exposed top and pulling upward until thread spindle (C) is fully extended.
2. Place thread spool (E) on the thread spindle (C) as shown.

3. Pull thread from the thread spool (E) on the thread spindle(C). and put it through the first thread guide (1) in the direction toward front of machine.
4. Bring thread across to the second thread guide (2) . Thread goes over the tension adjusting screw (N) and must be positioned between the two washers behind the tension adjusting screw (N). This is what provides the lockstitch tension to the thread.
5. Pull thread from tension adjusting screw (N) guide through thread guide (3) in the direction toward front of machine.
6. Pull thread through thread guide (4) on the take-up lever (D) inserting in the direction toward the front of the machine.
7. Pull thread down to thread guide (5) and insert thread from the top downward.
8. Pull thread downward through thread guide (6). If necessary, lower the needle (R) to reach this thread guide by turning the handwheel (K) i slightly counterclockwise (in the direction toward you) to lower the needle (R).
9. Insert thread through eye (7) of the needle from the front toward the back of the machine. (Use threader if necessary). If necessary, raise the needle (R) to reach the eye by turning the handwheel (K) slightly clockwise (in the direction away from you).
10. Raise the Presser Foot (F) Pull 10 inches by lifting up on the lever of thread at the rear of machine (G). from needle
11. Pull about 10 inches of thread through the needle (R) and lay it on the deck under the presser foot (F) running in the direction away from you.

BOTTOM BOBBIN PLACEMENT:

1. Remove cover by lifting up where it has popped up at rear.
2. Place the bobbin with thread of your choice in the bobbin holder (J) Leaving about 10 inches of thread extended out from the bobbin holder (J).
3. Place the bobbin with thread of your choice in the bobbin holder (J) Leaving about 5 inches of thread and put into the gap(H).
4. Turn hand wheel (K) counterclockwise (toward you). Needle (R) will go down, picking up the bobbin thread. Turn handwheel (K) until needle (R) has descended completely and then come up again to its highest raised point. Stop when needle (R) starts to go down again.
5. Raise the presser foot (F) and bring the spool thread around to the front. Pull it gently up and you will see it has caught the bobbin thread. Pull the two threads toward the rear (away from you) an lay them under the presser foot (F).
6. Snap the bobbin compartment (I) cover down an into place.

Note: It is essential that threading both top and bottom be done properly. Check carefully and do one practice stitch before beginning to sew. Improper threading will damage the lockstitch.

The machine may have come pre-threaded from the factory. Look at this threading carefully before removing it to replace the thread or bobbin with different thread. Then follow the preceding instructions to rethread.

THREADING MAIN UNIT USING SIDE BOBBIN:

(Follow steps 4-1 I on previous page with these exceptions).

1. Pull bobbin spindle (U) out from main unit.
2. Insert bobbin spindle (U) through centre hole of threaded bobbin.

3. Insert bobbin spindle (U) (with bobbin attached) into bobbin holder (V). Make sure bobbin spindle (U) with bobbin are tightly secured to main unit.

Note: Thread main unit with side bobbin simultaneously with thread spool for a double stitch method. Side bobbin is to be used only if you're using this particular method of stitching.

OPERATING THE MACHINE (Without the Foot Pedal):

Follow these simple steps:

1. Lift the needle (R) above the presser foot (F) by turning the hand wheel (K) slightly in clockwise direction (away from you).
2. Raise the presser foot (F) by lifting up on the lever on the rear of the machine above the presser foot bar
3. Position fabric to be sewn under the presser foot (F) with presser foot (F) in raised position. Make certain seam direction is toward you, aligned with the presser foot (F), with seam location directly under the needle (R).
4. Lower the presser foot (F) by releasing the presser foot lever (G) downward.
5. Rotate the hand wheel (K) in a clockwise direction two full turns to lock and start seam. Stop.
6. Select speed by pressing speed button (L) on face of machine. High speed, button is extended out. Low speed, button is in, flush with machine. Use low speed for intricate work which requires a lot of stopping, starting and turning fabric. Use high speed for long uninterrupted seams.
7. Turn power switch (A) to ON position.
8. Gently guide the fabric to keep the seam straight by pressing lightly down with your fingertips on both sides as it feeds through the presser foot (F)
9. When the seam is finished, turn switch (A) off
10. Raise the needle (R) above the fabric by turning the hand wheel (K) slightly in a clockwise direction.
11. Raise presser foot (F) by lifting the presser foot lever (G).
12. Pull fabric toward you leaving about 10 inches of thread between the fabric and the machine.
13. Cut thread close to fabric, leaving excess thread loosely lying on the sewing deck in the direction of the presser foot (F) and toward you.
14. Begin the next seam in the same manner as above by following operating steps above.

TO USE THE FOOT PEDAL: (Follow steps 1 - 14 on previous page with these exceptions)

1. Make certain machine is in "Off" position.
2. Plug the foot pedal jack (M) into back of machine.
3. Turn machine on by pressing the foot pedal.
4. Press gently on the foot pedal to run the machine. Let up to stop. When you are finished sewing a seam, ease your foot up and off of the foot pedal.

Note: The on-off switch on the machine should be in the "OFF" position when using the foot pedal.

ADJUSTING TENSION:

1. You should not adjust tension. Tension for maximum performance has been set and adjusted at the factory. However, if you should find that stitches are too loose or too tight, you can adjust the stitch.
2. Loosen stitch by turning the tension screw (N) counterclockwise.

3. Tighten the stitch by turning the tension screw (N) clockwise. Sewing heavier fabric may require loosening the stitch. Very light fabric may require tightening the stitch. Bobbin tension cannot be adjusted.

CHANGING THE NEEDLE:

1. Turn the hand wheel (K) clockwise to raise the needle (R) to its highest position.
2. Loosen the needle clamp screw (O) by turning it counterclockwise (toward you). You may need to use a short, slotted screwdriver or small pliers.
3. Remove the needle (R), pulling down, away from the needle clamp (P).
4. Place the new needle with the flat side facing in against the needle clamp (P).
5. Push it gently as far up as it will go, and against the needle clamp (P).
6. Tighten the needle clamp screw (O) while holding the needle (R) in place.

Note: Needles come in various sizes designated by numbers. They designate the left of the needle. The smaller the number, the thinner the needle. Use smaller needles for more delicate fabrics and larger needles for heavier fabrics.

WINDING THE BOBBIN:

You can wind your own bobbins with thread from spools You Purchase separately to have a virtually unlimited thread colour selection. Match your fabrics or contrast with the thread shades of your choice.

1. Always remove the bobbin (S) from the bobbin case on the machine before you wind a new bobbin.
2. Place the thread spool (E) on the thread spindle (C).
3. Put the bobbin pin into the hole on the hand wheel and turn it slightly counterclockwise.
4. Take an empty bobbin and in one hand. Pull the thread down from the thread spool (E) and thread the loose end through the small hole on the bobbin rim from the inside.
5. Leaving the loose end on the outside of the bobbin, wind the thread several turns around the INSIDE of the bobbin.
6. Place the bobbin on the bobbin pin, making certain that the thread is winding onto the bobbin in a counterclockwise direction. (This would mean the thread should be winding under the bobbin, not over it).
7. Hold the thread lightly guiding it gently through your thumb and index finger.
8. When the bobbin is full, switch off the machine. Insert the bobbin into the bobbin case using the instructions for threading the machine.

SAFETY INFORMATION

- Always disconnect or remove power supply including batteries when changing needles or threading machines.
- Never open the main motor case of the machine. The mechanism has been factory adjusted.
- Always check the threading of the lockstitch before beginning to sew a seam. Improper threading or placement of the bobbin in the case will result in damage to the machine.
- Do not pull on fabric as you sew. Gently guide only. Pulling could break the needle and result in damage to the machine.

- Remove batteries when the machine is not in use for long periods. This saves battery life and protects the machine. Keep extra batteries on hand so projects will not be interrupted when batteries need to be replaced.
- **KEEP AWAY FROM CHILDREN:** This sewing machine is not a toy and not meant to be used by or near children.
- The sewing machine is an electrical appliance when used with adapter.(not included). Do not submerge the unit or any other parts in water. Do not operate the sewing machine with wet hands, without shoes, or while standing in water or on a wet surface when using the adapter (not included).
- Do not change needles or thread machine while unit is on. Do not touch needles before you turn off the power.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Do not close door on cord or pull around sharp edges, this could cause the cord to become punctured or damaged and could result in injury.
- **DO** not unplug by pulling or tugging on the cord. Grasp the plug with dry hands to remove the plug from the outlet.
- **DO** not sew clothing while it is on your body.
- use only the power adapter recommended (Sold Separately) by the manufacturer; any other adapter may cause injury or damage to the machine.
- Never leave the sewing machine unattended while plugged in. Turn switch off and unplug the cord when not in use.

This appliance is not intended for use by persons (including children)with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given superior or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTRUCTIONS FOR RECYCLING AND DISPOSAL:



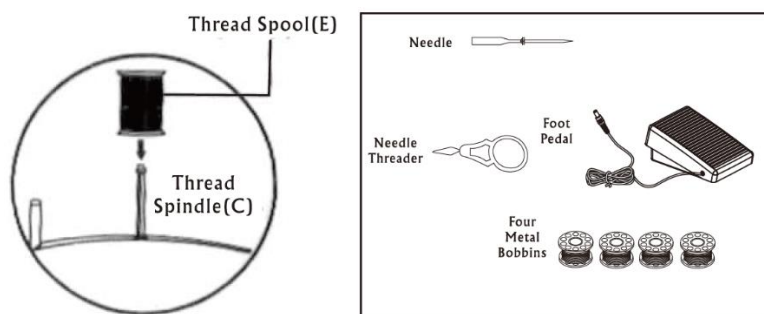
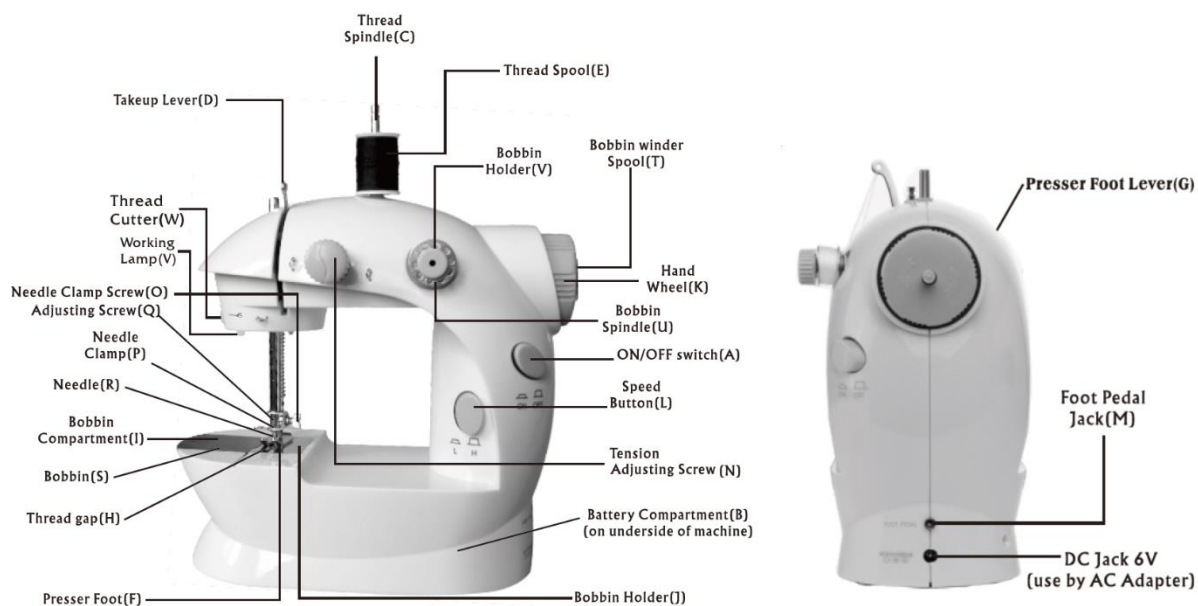
This label means that the product cannot be disposed of as other household waste throughout the EU. To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Recycle responsibly to promote the sustainable use of material resources. If you want to return a used device, use the drop-off and collection system, or contact the retailer from whom you bought the product. The retailer can accept the product for environmentally safe recycling.



A declaration by the manufacturer that the product complies with the requirements of the applicable EU Directives.

SI: NAVODILA ZA UPORABO

DELI PRODUKTA IN DODATKI



ZAČETEK

(Oglejte si ilustracije za lokacije in konfiguracijo komponent).

PO ODSTRANITVI STROJA IZ EMBALAŽE:

1. Prepričajte se, da je stikalo Vkllop/Izključi (A) v položaju Izključi, preden vstavite baterije.
2. Vstavite 4 AA baterije v predal za baterije (B) na spodnji strani stroja.
3. Pritisnite stikalo (A), da ga vklopite ali izklopite. V položaju "Vklopljeno" je stikalo poravnano s strojem. V položaju "Izklopljeno" je stikalo iztegnjeno. Stroj se bo začel šivati takoj. Prepričajte se, da je stroj pravilno zatkan, tkanina pa je pripravljena za šivanje, preden vklopite stroj.

NAVLEKANJE GLAVNE ENOTE S POMOČJO VRTALNEGA STEBRA:

1. Dvignite vreteno (C), tako da zgrabite izpostavljeno vrhno stran in jo povlecite navzgor, dokler vreteno (C) ni v celoti raztegnjeno.
2. Postavite vreteno (E) na vrtalni steber (C), kot je prikazano.

3. Potegnite nit iz vretena (E) na vrtalni steber (C) in jo vstavite skozi prvi vodnik niti (1) v smeri proti sprednjemu delu stroja.
4. Nit privedite čez drugi vodnik niti (2). Nit prečka vijak za nastavljanje napetosti (N) in se mora nahajati med dvema podloškama za vijakom za nastavljanje napetosti (N). To zagotavlja napetost šiva niti.
5. Potegnite nit iz vijaka za nastavljanje napetosti (N) skozi vodnik niti (3) v smeri proti sprednjemu delu stroja.
6. Potegnite nit skozi vodnik niti (4) na dvigalu (D), ga vstavite v smeri proti sprednjemu delu stroja.
7. Nit potegnite navzdol do vodnika niti (5) in jo vstavite od zgoraj navzdol.
8. Nit potegnite navzdol skozi vodnik niti (6). Če je potrebno, spustite iglo (R), da dosežete ta vodnik niti, tako da ročico (K) nekoliko zasukate v nasprotni smeri urinega kazalca (v smeri proti vam), da spustite iglo (R).
9. Nit vstavite skozi oko (7) igle od spredaj proti zadaj stroja. (Uporabite niti, če je potrebno). Če je potrebno, dvignite iglo (R), da dosežete oko, tako da ročico (K) nekoliko v smeri urinega kazalca (proč od vas).
10. Dvignite stopalo za pritrditev (F) in odvlcite 10 centimetrov niti, tako da povlečete ročico niti na zadnji strani stroja (G), od igle navzdol.
11. Približno 10 centimetrov niti potegnite skozi iglo (R) in jo položite na ploščo pod stopalom za pritrditev (F), ki teče v smeri stran od vas.

NAMESTITEV SPODNJE BOBINKE:

1. Snemite pokrov, tako da ga dvignete tam, kjer se je zadaj dvignil.
2. Postavite boben s nitjo po svoji izbiri v držalo bobna (J). Pustite približno 10 centimetrov niti, ki izstopa iz držala bobna (J).
3. Postavite boben s nitjo po svoji izbiri v držalo bobna (J). Pustite približno 5 centimetrov niti in jo vstavite v režo (H).
4. Vrtenje ročice (K) v smeri urinega kazalca (proti vam). Igla (R) se bo spustila, pobrala bo spodnjo nit. Ročico (K) zavrtite, dokler igla (R) ne spusti v celoti in se nato spet dvigne do najvišje točke. Zaustavite se, ko igla (R) začne znova spuščati.
5. Dvignite stopalo za pritrditev (F) in prinesite niti spredaj. Nežno jih povlecite navzgor, in videli boste, da je zagrabilo spodnjo nit. Povlecite dve niti v smeri zadaj (stran od vas) in ju položite pod stopalo za pritrditev (F).
6. Pokrov bobna (I) spustite navzdol in ga pritrdite na svoje mesto.

Opomba: Pomembno je, da navojenje tako zgoraj kot spodaj opravite pravilno. Preverite skrbno in naredite eno vajo šiva, preden začnete šivati. Nepravilno navijanje lahko poškoduje zaporo. Stroj je morda že bil predhodno narejen v tovarni. Natančno si oglejte to navijanje, preden ga odstranite in zamenjate nit ali boben z drugo nitjo. Nato sledite prejšnjim navodilom za navijanje.

NAVLEKANJE GLAVNE ENOTE S STRANSKIM BOBINOM: (Spremljate korake od 4 do 11 na prejšnji strani s temi izjemami).

1. Izvlcite vreteno za boben (U) iz glavne enote.
2. Vstavite vreteno za boben (U) skozi srednjo luknjo navitega bobna.

3. Vstavite vreteno za boben (U) (s pritrjenim bobnom) v držalo bobna (V). Poskrbite, da bosta vreteno za boben (U) in boben trdno pritrjena na glavno enoto.

Opomba: Glavno enoto z navijanjem stranskega bobna lahko navijate hkrati z vretenskim vretencem za dvojno metodo šivanja. Stranski boben se uporablja le, če uporabljate to posebno metodo šivanja.

UPRAVLJANJE STROJA (brez noge): Sledite tem preprostim korakom:

1. Dvignite iglo (R) nad stopalo za pritrditev (F), tako da ročico (K) rahlo zasukate v smeri urinega kazalca (proč od vas).
2. Dvignite stopalo za pritrditev (F), tako da ga dvignete z ročico na zadnji strani stroja nad palico za pritrditev stopala.
3. Postavite tkanino za šivanje pod stopalo za pritrditev (F) s stopalom za pritrditev (F) v dvignjenem položaju. Prepričajte se, da je smer šiva proti vam, poravnana s stopalom za pritrditev (F), s položajem šiva neposredno pod iglo (R).
4. Spustite stopalo za pritrditev (F), tako da spustite ročico stopala za pritrditev (G) navzdol.
5. Zavrtite ročico (K) v smeri urinega kazalca dvakrat, da zaklenete in začnete šiv. Zaustavite se.
6. Hitrost izberite s pritiskom na gumb za hitrost (L) na sprednji strani stroja. Visoka hitrost, gumb je izvlečen. Nizka hitrost, gumb je potopljen, poravnan s strojem. Uporabite nizko hitrost za zahtevno delo, ki zahteva veliko ustavljanja, začetkov in obračanj tkanine. Uporabite visoko hitrost za dolge neprekinjene šive.
7. Stikalo za vklop (A) obrnite na položaj VKLOP.
8. Nežno vodite tkanino, da bo šiv ravno, tako da rahlo pritiskate z blazinicami na obeh straneh, ko gre skozi stopalo za pritrditev (F).
9. Ko je šiv končan, izklopite stikalo (A).
10. Dvignite iglo (R) nad tkanino, tako da ročico (K) rahlo zasukate v smeri urinega kazalca.
11. Dvignite stopalo za pritrditev (F), tako da dvignete ročico stopala za pritrditev (G).
12. Tkanino potegnite proti sebi in pustite približno 10 centimetrov niti med tkanino in strojem.
13. Nit odrežite blizu tkanine in pustite odvečno nit, ki prosto leži na šivilni plošči v smeri stopala za pritrditev (F) in v smeri proti vam.
14. Začnite naslednji šiv na enak način kot zgoraj, tako da sledite zgoraj navedenim delovnim korakom.

UPORABA NOGE: (Sledite korakom od 1 do 14 na prejšnji strani s temi izjemami)

1. Prepričajte se, da je stroj v položaju "Izklopljeno".
2. Priključite vtič stopala (M) v zadnji del stroja.
3. Stroj vklopite s pritiskom na stopalko.
4. Nežno pritisnite na stopalko, da zaženete stroj. Spustite, da ustavite. Ko končate šivanje šiva, nežno dvignite nogo s stopalke.

Opomba: Stikalo Vklop/Izključi na stroju mora biti v položaju "Izklopljeno", ko uporabljate stopalko.

NASTAVLJANJE NAPETOSTI:

1. Napetosti ne bi smeli nastavljanje. Napetost za največjo učinkovitost je bila nastavljena in prilagojena v tovarni. Vendar pa, če opazite, da so šivi preveč ohlapni ali pretesni, lahko prilagodite šiv.

2. Ohlapen šiv nastavite z obračanjem vijaka za napetost (N) v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Tesen šiv nastavite z obračanjem vijaka za napetost (N) v smeri urinega kazalca. Šivanje težjih tkanin lahko zahteva ohlapnejši šiv. Zelo lahka tkanina lahko zahteva tesnejši šiv. Napetosti bobna ni mogoče prilagajati.

ZAMENJAVA IGLE:

1. Zavrtite ročico (K) v smeri urinega kazalca, da dvignete iglo (R) v najvišji položaj.
2. Odvijte vijak za pritrditev igle (O), tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (proti vam). Morda boste morali uporabiti kratek izvijač s špranjo ali majhne kleščice.
3. Odstranite iglo (R), jo potegnite navzdol, stran od sponke za iglo (P).
4. Novo iglo postavite s plosko stranjo obrnjeno proti sponki za iglo (P).
5. Nežno jo potisnite čim višje, in ob sponki za iglo (P).
6. Zategnite vijak za pritrditev igle (O), medtem ko držite iglo (R) na mestu.

Opomba: Igllice so različnih velikosti, označene z številkami, ki označujejo levo stran igle. Manjše številke pomenijo tanjšo iglo. Uporabljajte manjše igle za bolj občutljive tkanine in večje igle za težje tkanine.

NAVITJE BOBNA:

Bobne lahko navijate sami s nitjo s kolotov, ki jih kupite ločeno, da imate skoraj neomejen izbor barv niti. Ujemajte jih s svojimi tkaninami ali kontrastnimi odtenki niti po svoji izbiri.

1. Vedno odstranite bobnen (S) iz bobnaste škatle na stroju, preden navijete nov bobnen.
2. Postavite vreteno (E) na vreteno (C).
3. Vstavite zatič bobna v luknjo na ročaju in ga rahlo zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Vzemite prazen bobnen v eno roko. Potegnite navzdol nit iz vretena (E) in nit prostega konca napeljite skozi majhno luknjo v robu bobna od znotraj.
5. Prosti konec niti pustite zunaj bobna in nit navijajte večkrat okoli ZNOTRAJ bobna.
6. Postavite bobnen na zatič bobna, pri tem pa bodite pozorni, da se nit navija na bobnen v nasprotni smeri urinega kazalca. (To pomeni, da naj bi se nit navijala pod bobnen, ne nad njim).
7. Niti rahlo vodite skozi palec in kazalec.
8. Ko je bobnen poln, izklopite stroj. Vstavite bobnen v bobnasto škatlo s pomočjo navodil za navijanje stroja.

VARNOSTNE INFORMACIJE

- Vedno odklopite ali odstranite napajanje, vključno z baterijami, ko menjate igle ali navijate stroje.
- Glavnega motorja stroja nikoli ne odpirajte. Mehanično je bilo tovarniško prilagojeno.
- Vedno preverite navoje zaključnega šiva, preden začnete šivati šiv. Napačno navijanje ali namestitvev bobna v primeru poškodbe stroja lahko privede do poškodb stroja.
- Ne vlecite tkanine med šivanjem. Nežno jo le usmerjajte. Vlečenje lahko povzroči zlom igle in poškodbe stroja.
- Baterije odstranite, ko stroj ni v uporabi dlje časa. To podaljša življenjsko dobo baterije in ščiti stroj. Vedno imejte pri roki dodatne baterije, da projekti ne bodo prekinjeni, ko boste morali zamenjati baterije.
- PROČ OD OTROK: Ta šivalni stroj ni igrača in ni namenjen uporabi s strani ali v bližini otrok.

- Šivalni stroj je električna naprava, ko se uporablja z adapterjem (ni priložen). Ne potaplajte enote ali drugih delov v vodo. Ne delujte šivalnega stroja z mokrimi rokami, bosih nog ali stoječe v vodi ali na mokri površini, ko uporabljate adapter (ni priložen).
- Igle ali niti ne menjajte med delovanjem enote. Igle se ne dotikajte, preden izklopite napajanje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisier ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti.
- Ohranite napajalni kabel stran od ogrevanih površin.
- Ne zapirajte vrat na kabel ali ga ne vlecite čez ostre robove, saj bi lahko kabel prebodel ali poškodoval in povzročil poškodbe.
- Ne izklaplajte tako, da vlečete ali vlečete kabel. Vtič primite z suhimi rokami, da ga izvlečete iz vtičnice.
- Ne šivajte oblačil, medtem ko so na telesu.
- Uporabljajte samo priporočeni adapter (ki se prodaja ločeno) proizvajalca; drugi adapter lahko povzroči poškodbe ali poškodbe stroja.
- Nikoli ne puščajte šivalnega stroja nepazljivega, medtem ko je priključen. Vključite stikalo in izklopite kabel, ko stroj ni v uporabi.

Ta aparat ni namenjen uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so prejeli ustrezna navodila ali usposabljanje za uporabo aparata od osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo s strojem.

NAVODILA ZA RECIKLIRANJE IN ODLAGANJE:



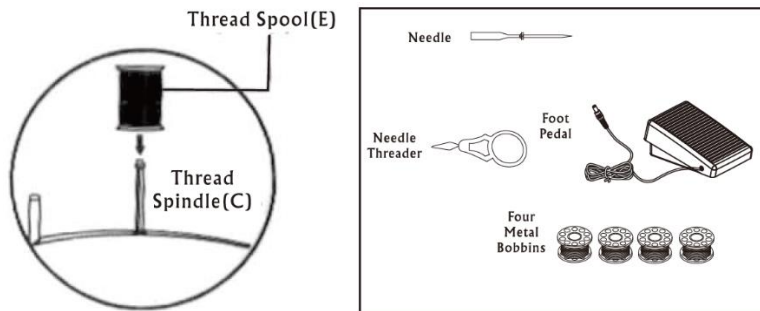
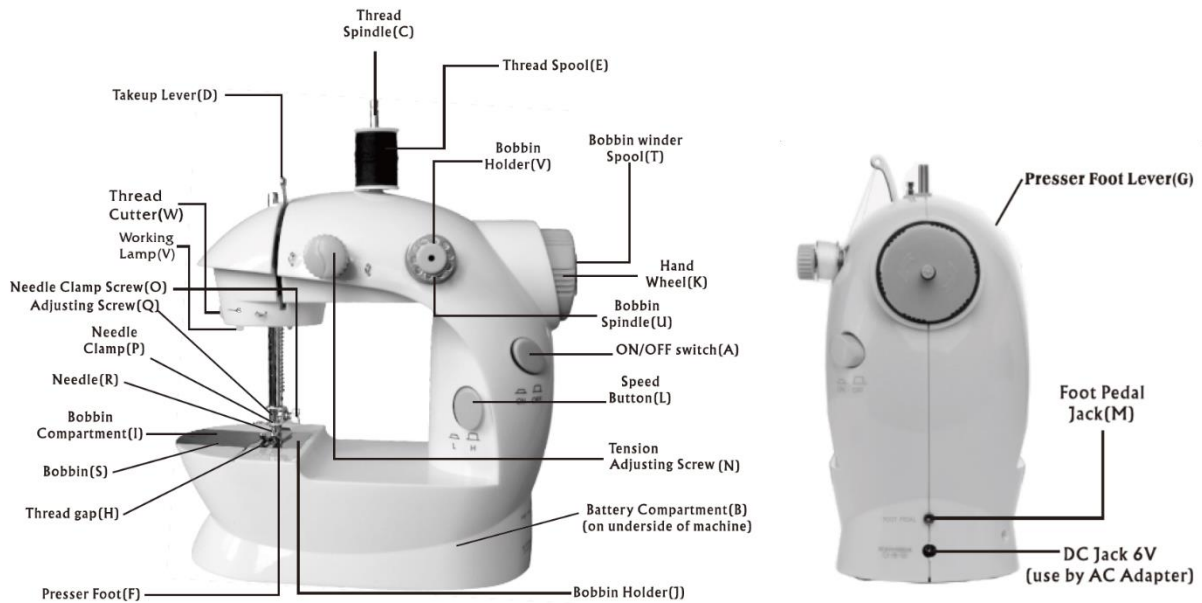
Ta oznaka pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke po vsej EU. Da bi preprečili potencialno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov. Reciklirajte odgovorno za spodbujanje trajnostne rabe materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen izdelek, uporabite sistem za oddajo in zbiranje, ali pa stopite v stik z trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Trgovina lahko sprejme izdelek za okolju prijazno recikliranje.



Izjava proizvajalca, da izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

HR: KORISNIČKI PRIRUČNIK

DIJELOVI I PRIBOR



POČETAK RADA

(Pratite ilustracije za lokacije i konfiguraciju komponenti).

NAKON IZVLAČENJA STROJA IZ PAKIRANJA:

1. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje (A) u položaju "Isključeno" prije umetanja baterija.
2. Stavite 4 AA baterije u odjeljak za baterije (B) na donjoj strani stroja.
3. Pritisnite prekidač (A) za uključivanje ili isključivanje. U položaju "Uključeno", prekidač je u ravni s strojem. U položaju "Isključeno", prekidač je izvučen. Stroj će odmah početi šivati. Pazite da je stroj pravilno navođen i da je tkanina postavljena za šivanje prije nego što uključite stroj.

NAVLAČENJE GLAVNE JEDINICE POMOĆU VRETENA NITI:

1. Podignite vreteno niti (C) hvatanjem izloženog vrha i povucite prema gore dok vreteno niti (C) u potpunosti ne bude produženo.
2. Postavite kolut niti (E) na vreteno niti (C) kao što je prikazano.
3. Povucite nit s koluta niti (E) na vretenu niti (C) i provucite je kroz prvo vodilo niti (1) prema prednjoj strani stroja.
4. Prebacite nit na drugo vodilo niti (2). Nit prolazi preko vijka za podešavanje napetosti (N) i mora biti smještena između dviju podložaka iza vijka za podešavanje napetosti (N). To pruža napetost lanca za zaključavanje niti.
5. Povucite nit iz vijka za podešavanje napetosti (N) kroz vodilo niti (3) prema prednjoj strani stroja.
6. Povucite nit kroz vodilo niti (4) na dizalici za uzimanje niti (D) umetanjem prema prednjoj strani stroja.
7. Povucite nit prema vodilu niti (5) i umetnite nit odozgo prema dolje.
8. Povucite nit prema dolje kroz vodilo niti (6). Ako je potrebno, spustite iglu (R) kako biste dosegli ovo vodilo niti tako da okrenete ručicu (K) malo suprotno od kazaljke na satu (prema vama) da spustite iglu (R).
9. Provucite nit kroz oko (7) igle odozgo prema stražnjoj strani stroja. (Upotrijebite nitnik ako je potrebno). Ako je potrebno, podignite iglu (R) kako biste dosegli oko tako da okrenete ručicu (K) malo u smjeru kazaljke na satu (od vas).
10. Podignite stopalo za stezanje (F). Povucite 10 inča dizanjem na polugu niti na stražnjoj strani stroja (G), od igle.
11. Povucite otprilike 10 inča niti kroz iglu (R) i položite je na pod ispod stopala za stezanje (F), usmjeravajući je prema vama.

POSTAVLJANJE DONJEG KOTAČA ZA NIT:

1. Uklonite poklopac podizanjem tamo gdje je stršao straga.
2. Stavite kolut s niti po vašem izboru u držač koluta (J), ostavljajući otprilike 10 inča niti izvučenih iz držača koluta (J).
3. Stavite kolut s niti po vašem izboru u držač koluta (J), ostavljajući otprilike 5 inča niti i stavite ga u utor (H).
4. Okrenite ručicu (K) suprotno od kazaljke na satu (prema vama). Igla (R) će otići dolje, podižući nit koluta. Okrećite ručicu (K) dok igla (R) potpuno ne siđe, a zatim se ponovno podigne do svog najvišeg položaja. Zaustavite se kada igla (R) počne ponovno ići prema dolje.
5. Podignite stopalo za stezanje (F) i povucite niti kroz prednji dio. Povucite je nježno prema gore i vidjet ćete da je uhvatila nit koluta. Povucite dvije niti prema stražnjem dijelu (od vas) i položite ih ispod stopala za stezanje (F).
6. Pritisnite poklopac komore za kolut (I) prema dolje i u položaj.

Napomena: Izuzetno je važno da se oba navoja, gornji i donji, pravilno obave. Pažljivo provjerite i napravite jedan probni šav prije početka šivanja. Nepravilno navođenje može oštetiti lančani šav. Moguće je da je stroj već bio prethodno navođen u tvornici. Pogledajte pažljivo ovu niti prije nego je uklonite kako biste zamijenili nit ili kolut drugačijom niti. Zatim slijedite prethodne upute za ponovno navođenje.

NAVLAČENJE GLAVNE JEDINICE POMOĆU BOBINE SA STRANE: (Slijedite korake 4-11 s prethodne stranice s ovim iznimkama).

1. Izvucite vreteno koluta (U) iz glavne jedinice.
2. Umetnite vreteno koluta (U) kroz središnju rupu navojene koluta.
3. Umetnite vreteno koluta (U) (s kolutom pričvršćenim) u držač koluta (V). Pazite da su vreteno koluta (U) s kolutom čvrsto pričvršćeni za glavnu jedinicu.

Napomena: Glavnu jedinicu niti sa strane bočnog koluta možete niti istovremeno s glavnim vretenom za dvostruki šav. Bočni kolot koristi se samo ako koristite ovu posebnu metodu šivanja.

RAD S STROJEM (Bez uporabe papučice): Slijedite ove jednostavne korake:

1. Podignite iglu (R) iznad stopala za stezanje (F) okretanjem ručicu (K) malo u smjeru kazaljke na satu (od vas).
2. Podignite stopalo za stezanje (F) podizanjem poluge na stražnjoj strani stroja iznad nosača stopala za stezanje.
3. Postavite tkaninu koju ćete šivati ispod stopala za stezanje (F) s podignutim stopalom za stezanje (F). Pazite da smjer šava bude prema vama, poravnan s stopalom za stezanje (F), a mjesto šava izravno ispod igle (R).
4. Smanjite stopalo za stezanje (F) oslobađanjem poluge stopala za stezanje (G) prema dolje.
5. Okrenite ručicu (K) u smjeru kazaljke na satu dva puna okretaja kako biste zaključali i započeli šav. Zaustavite se.
6. Odaberite brzinu pritiskom na gumb brzine (L) na prednjoj strani stroja. Visoka brzina, gumb je izvučen. Niska brzina, gumb je uvučen, u ravnini s strojem. Koristite nisku brzinu za složen rad koji zahtijeva puno zaustavljanja, pokretanja i okretanja tkanine. Koristite visoku brzinu za dugi nesmetani šav.
7. Okrenite prekidač za napajanje (A) na položaj "Uključeno".
8. Nježno vodite tkaninu kako biste održali ravnomjeran šav laganim pritiskom vrhova prstiju s obje strane dok prolazi kroz stopalo za stezanje (F).
9. Kada je šav gotov, isključite prekidač (A).
10. Podignite iglu (R) iznad tkanine okretanjem ručicu (K) malo u smjeru kazaljke na satu.
11. Podignite stopalo za stezanje (F) podizanjem poluge stopala za stezanje (G).
12. Povucite tkaninu prema vama ostavljajući otprilike 10 inča niti između tkanine i stroja.
13. Odsijecite nit blizu tkanine, ostavljajući višak niti labavo ležeći na šivaćem stolu prema stopalu za stezanje (F) i prema vama.
14. Počnite sljedeći šav na isti način kao i prije slijedeći prethodne korake rada. ZA UPORABU PAPUČICE: (Slijedite korake 1 - 14 na prethodnoj stranici s ovim iznimkama)
15. Provjerite je li stroj u položaju "Isključeno".
16. Uključite papučicu (M) u stražnji dio stroja.
17. Uključite stroj pritiskom na papučicu.
18. Pritisnite nježno na papučicu kako biste pokrenuli stroj. Pustite da zaustavi. Kad završite s šivanjem šava, nježno podignite nogu s papučice.

Napomena: Prekidač za uključivanje/isključivanje na stroju trebao bi biti u položaju "Isključeno" prilikom upotrebe papučice.

PODEŠAVANJE NAPETOSTI:

1. Ne biste trebali podešavati napetost. Napetost za maksimalnu izvedbu postavljena je i podešena u tvornici. Međutim, ako primijetite da su šavovi prelabavi ili prečvrsti, možete prilagoditi šav.
2. Labavi šav podesite okretanjem vijka za napetost (N) suprotno od kazaljke na satu. 3. Zategnite šav okretanjem vijka za napetost (N) u smjeru kazaljke na satu. Šivanje težih tkanina može zahtijevati otpuštanje šava. Vrlo lagane tkanine možda će zahtijevati zatezanje šava. Napetost na kolutu ne može se prilagoditi.

ZAMJENA IGLE:

1. Okrenite ručicu (K) u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli iglu (R) do najviše pozicije.
2. Labavo otpustite vijak držača igle (O) okretanjem suprotno od kazaljke na satu (prema vama). Možda će vam trebati kratki odvijač s utorom ili male kliješta.
3. Uklonite iglu (R), povlačeći prema dolje, od držača igle (P).
4. Postavite novu iglu s ravnim dijelom prema unutra prema držaču igle (P).
5. Gurnite je nježno prema gore koliko god ide i naslonite je na držač igle (P).
6. Zategnite vijak držača igle (O) dok držite iglu (R) na mjestu.

Napomena: Igllice dolaze u raznim veličinama označenim brojevima. Oni označavaju lijevi dio igle. Što je broj manji, to je igla tanja. Koristite manje igle za nježnije tkanine i veće igle za teže tkanine.

NAMOTAVANJE KONCA NA KOLUT:

Možete namotati vlastite kolute s koncem s kolutova koje kupite zasebno kako biste imali gotovo neograničen izbor boja konca. Uparite ih s tkaninama ili kontrastirajte s nijansama konca po vašem izboru.

1. Uvijek uklonite kolut (S) iz držača koluta na stroju prije nego što namotate novi kolut.
2. Postavite kolut niti (E) na vreteno niti (C).
3. Umetnite iglu koluta u rupu na ručici i malo je okrenite suprotno od kazaljke na satu.
4. Uzmite prazan kolut u jednu ruku. Povucite konac s koluta niti (E) i provucite slobodni kraj kroz malu rupu na rubu koluta iznutra.
5. Ostavljajući slobodni kraj s vanjske strane koluta, namotajte konac nekoliko puta oko UNUTARNJE strane koluta.
6. Postavite kolut na iglu koluta, pazite da se konac omota oko koluta u smjeru kazaljke na satu. (To znači da bi konac trebao omotavati ispod koluta, ne iznad njega).
7. Držite konac lagano, vodite ga nježno kroz palac i kažiprst.
8. Kada je kolut pun, isključite stroj. Umetnite kolut u držač koluta koristeći upute za navođenje stroja.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Uvijek isključite ili uklonite napajanje, uključujući baterije, prilikom mijenjanja igala ili navijanja niti na stroju.
- Nikada nemojte otvarati glavni motor stroja. Mehanizam je tvornički podešen.
- Prije početka šivanja uvijek provjerite uvlačenje potke. Nepravilno uvlačenje ili postavljanje koluta niti u kućište može uzrokovati oštećenje stroja.

- Ne povlačite tkaninu dok šivate. Samo nježno vodite. Povlačenje može slomiti iglu i oštetiti stroj.
- Kad stroj nije u upotrebi dulje vrijeme, izvadite baterije. To štedi vijek trajanja baterija i štiti stroj. Imajte dodatne baterije pri ruci kako biste izbjegli prekide u radu projekata.
- **DRŽITE PODALJE OD DJECE:** Ovaj šivaći stroj nije igračka i nije namijenjen korištenju od strane djece ili u blizini djece.
- Šivaći stroj je električni uređaj kada se koristi s adapterom (nije uključen). Ne uranjajte uređaj ili bilo koje druge dijelove u vodu. Ne koristite šivaći stroj mokrim rukama, bez obuće ili dok stojite u vodi ili na mokroj površini prilikom korištenja adaptera (nije uključen).
- Ne mijenjajte igle ili ne navijajte nit dok je stroj uključen. Ne dodirujte igle prije nego što isključite napajanje.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Držite napojni kabel dalje od grijanih površina.
- Ne zatvarajte vrata na kabelu niti ga povlačite oko oštrih rubova, jer to može uzrokovati probijanje ili oštećenje kabla te dovesti do ozljeda.
- **NE isključujte ga povlačenjem ili vučom kabla.** Hvatajte utikač suhim rukama kako biste ga izvadili iz utičnice.
- **NE šivajte odjeću dok je na vama.**
- Koristite samo preporučeni adapter (prodaje se zasebno) od strane proizvođača; drugi adapter može uzrokovati ozljede ili oštećenje stroja.
- Nikada nemojte ostavljati šivaći stroj nenadziran dok je priključen. Isključite prekidač i izvucite kabel kad nije u upotrebi.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije pružena nadređena ili uputa o korištenju uređaja od strane odgovorne osobe za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

UPUTE ZA RECIKLAŽU I ODLAGANJE:



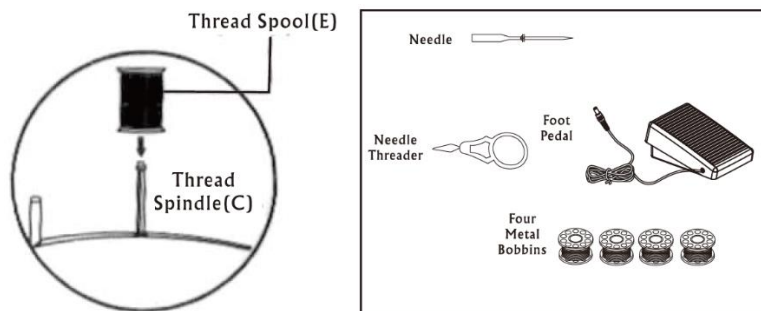
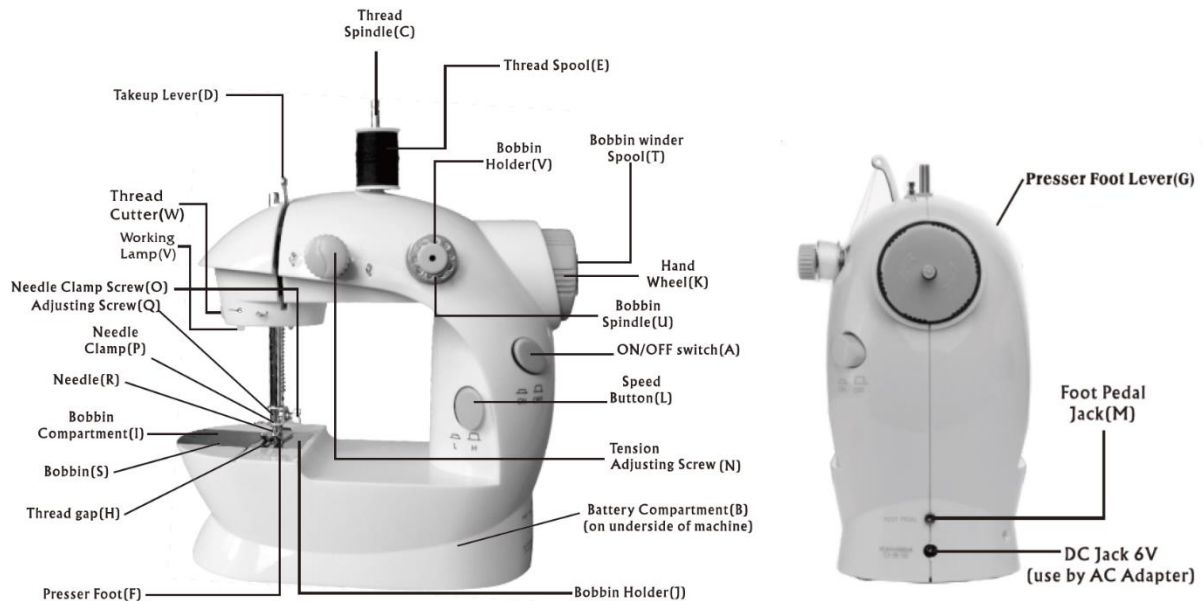
Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odbaciti kao ostatak kućanstva u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada. Reciklirajte odgovorno kako biste potaknuli održivu uporabu materijalnih resursa. Ako želite vratiti korišteni uređaj, koristite sustav za predaju i prikupljanje, ili kontaktirajte prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Prodavač može prihvatiti proizvod za ekološki sigurno recikliranje.



Izjava proizvođača da proizvod zadovoljava zahtjeve odgovarajućih direktiva EU.

DE/AT: BENUTZERHANDBUCH

TEILE UND ZUBEHÖR



DEN EINSTIEG FINDEN (Siehe Illustrationen für die Positionen und Konfiguration der Komponenten).

NACH DEM AUSPACKEN DER MASCHINE:

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (A) in der Aus-Position ist, bevor Sie Batterien einsetzen.
2. Legen Sie 4 AA-Batterien in das Batteriefach (B) auf der Unterseite der Maschine.
3. Drücken Sie den Schalter (A), um die Maschine ein- oder auszuschalten. In der "Ein"-Position ist der Schalter bündig mit der Maschine. In der "Aus"-Position steht der Schalter heraus. Die Maschine beginnt sofort mit dem Nähen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine richtig eingefädelt ist und der Stoff zum Nähen positioniert ist, bevor Sie die Maschine einschalten.

EINFÄDELN DER HAUPTMASCHINE MIT DEM FADENSPINDEL:

1. Heben Sie den Fadenspindel (C) an, indem Sie den freiliegenden oberen Teil ergreifen und nach oben ziehen, bis die Fadenspindel (C) vollständig ausgefahren ist.
2. Platzieren Sie die Fadenspule (E) auf der Fadenspindel (C) wie gezeigt.

3. Ziehen Sie den Faden von der Fadenspule (E) auf der Fadenspindel (C) und führen Sie ihn durch den ersten Fadenführer (1) in Richtung Vorderseite der Maschine.
4. Führen Sie den Faden zum zweiten Fadenführer (2). Der Faden verläuft über die Spannschraube (N) und muss sich zwischen den beiden Unterlegscheiben hinter der Spannschraube (N) befinden. Dies stellt die Nahtspannung für den Faden bereit.
5. Ziehen Sie den Faden vom Führungsbolzen der Spannschraube (N) durch den Fadenführer (3) in Richtung Vorderseite der Maschine.
6. Ziehen Sie den Faden durch den Fadenführer (4) am Nähfußhebel (D) in Richtung Vorderseite der Maschine.
7. Ziehen Sie den Faden zum Fadenführer (5) nach unten und führen Sie den Faden von oben nach unten ein.
8. Ziehen Sie den Faden nach unten durch den Fadenführer (6). Senken Sie bei Bedarf die Nadel (R), um diesen Fadenführer zu erreichen, indem Sie das Handrad (K) leicht gegen den Uhrzeigersinn (in Ihre Richtung) drehen, um die Nadel (R) abzusenken.
9. Führen Sie den Faden durch das Öhr (7) der Nadel von vorne nach hinten durch die Maschine. (Verwenden Sie bei Bedarf einen Einfädler). Heben Sie die Nadel (R) bei Bedarf an, um das Öhr zu erreichen, indem Sie das Handrad (K) leicht im Uhrzeigersinn (in die entgegengesetzte Richtung) drehen.
10. Heben Sie den Nähfuß (F) an und ziehen Sie etwa 10 Zoll Faden hoch, indem Sie den Hebel des Fadens hinten an der Maschine (G) nach oben ziehen, weg von der Nadel.
11. Ziehen Sie etwa 10 Zoll Faden durch die Nadel (R) und legen Sie ihn auf das Deck unter den Nähfuß (F), in Richtung weg von Ihnen.

UNTERE SPULENPLATZIERUNG:

1. Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie sie hinten anheben, wo sie hochgekommen ist.
2. Legen Sie die Spule mit dem gewünschten Faden in den Spulenhalter (J) und lassen Sie etwa 10 Zoll Faden aus dem Spulenhalter (J) herausragen.
3. Legen Sie die Spule mit dem gewünschten Faden in den Spulenhalter (J) und lassen Sie etwa 5 Zoll Faden heraus, und stecken Sie ihn in die Lücke (H).
4. Drehen Sie das Handrad (K) gegen den Uhrzeigersinn (zu Ihnen). Die Nadel (R) wird abwärts gehen und den Spulenfaden aufnehmen. Drehen Sie das Handrad (K), bis die Nadel (R) vollständig abgestiegen ist, und dann wieder auf ihren höchsten Punkt gestiegen ist. Stoppen Sie, wenn die Nadel (R) wieder abwärts geht.
5. Heben Sie den Nähfuß (F) an und führen Sie den Spulenfaden nach vorne. Ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben, und Sie werden sehen, dass er den Spulenfaden erfasst hat. Ziehen Sie die beiden Fäden nach hinten (von Ihnen weg) und legen Sie sie unter den Nähfuß (F).
6. Drücken Sie den Spulenfachdeckel (I) nach unten und an seinen Platz.

Hinweis: Es ist unerlässlich, dass sowohl das obere als auch das untere Einfädeln ordnungsgemäß erfolgen. Überprüfen Sie sorgfältig und machen Sie einen Probenah, bevor Sie mit dem Nähen beginnen. Falsches Einfädeln kann die Steppnaht beschädigen. Die Maschine könnte ab Werk bereits eingefädelt sein. Beachten Sie dieses Einfädeln sorgfältig, bevor Sie es entfernen, um den Faden oder die Spule mit einem anderen Faden zu ersetzen. Befolgen Sie dann die vorherigen Anweisungen zum erneuten Einfädeln.

HAUPTMASCHINENEINFÄDELUNG MIT SEITENSCHLITZSPULE: (Folgen Sie den Schritten 4-11 auf der vorherigen Seite mit folgenden Ausnahmen).

1. Ziehen Sie die Spulenspindel (U) aus der Hauptmaschine heraus.
2. Stecken Sie die Spulenspindel (U) durch das mittlere Loch der eingefädelt Spule.
3. Setzen Sie die Spulenspindel (U) (mit angebrachter Spule) in den Spulenhalter (V) ein. Stellen Sie sicher, dass die Spulenspindel (U) mit der Spule fest an der Hauptmaschine befestigt ist.

Hinweis: Fädeln Sie die Hauptmaschine mit der Seitenspulenaufnahme gleichzeitig mit dem Faden auf der Spule für eine doppelte Steppmethode ein. Die Seitenspulenaufnahme sollte nur verwendet werden, wenn Sie diese bestimmte Nähtechnik verwenden.

BETRIEB DER MASCHINE (Ohne Fußpedal): Befolgen Sie diese einfachen Schritte:

1. Heben Sie die Nadel (R) über den Nähfuß (F), indem Sie das Handrad (K) leicht im Uhrzeigersinn (von Ihnen weg) drehen.
2. Heben Sie den Nähfuß (F) an, indem Sie den Hebel auf der Rückseite der Maschine über der Nähfußstange nach oben ziehen.
3. Positionieren Sie den zu nährenden Stoff unter dem Nähfuß (F) mit angehobenem Nähfuß (F). Stellen Sie sicher, dass die Naht in Ihre Richtung ausgerichtet ist, mit der Nahtstelle direkt unter der Nadel (R).
4. Senken Sie den Nähfuß (F), indem Sie den Nähfußhebel (G) nach unten drücken.
5. Drehen Sie das Handrad (K) zwei volle Umdrehungen im Uhrzeigersinn, um die Naht zu verriegeln und zu beginnen. Stoppen Sie.
6. Wählen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie die Geschwindigkeitstaste (L) auf der Vorderseite der Maschine drücken. Hohe Geschwindigkeit, Taste ist herausgezogen. Niedrige Geschwindigkeit, Taste ist eingedrückt und bündig mit der Maschine. Verwenden Sie die niedrige Geschwindigkeit für aufwendige Arbeiten, die häufiges Anhalten, Starten und Drehen des Stoffs erfordern. Verwenden Sie die hohe Geschwindigkeit für lange, ununterbrochene Nähte.
7. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (A) in die EIN-Position.
8. Führen Sie den Stoff sanft, um die Naht gerade zu halten, indem Sie leicht mit Ihren Fingerspitzen auf beiden Seiten nach unten drücken, während er durch den Nähfuß (F) geführt wird.
9. Wenn die Naht beendet ist, schalten Sie den Schalter (A) aus.
10. Heben Sie die Nadel (R) über den Stoff, indem Sie das Handrad (K) leicht im Uhrzeigersinn drehen.
11. Heben Sie den Nähfuß (F) an, indem Sie den Nähfußhebel (G) anheben.
12. Ziehen Sie den Stoff zu sich, wobei etwa 10 Zoll Faden zwischen dem Stoff und der Maschine verbleiben.
13. Schneiden Sie den Faden dicht am Stoff ab und lassen Sie überschüssigen Faden locker auf dem Nähdeck in Richtung des Nähfußes (F) und zu Ihnen hin liegen.
14. Beginnen Sie die nächste Naht auf die gleiche Weise wie oben, indem Sie die Betriebsschritte befolgen.

VERWENDUNG DES FUßPEDALS: (Folgen Sie den Schritten 1-14 auf der vorherigen Seite mit folgenden Ausnahmen)

1. Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine in der "AUS"-Position befindet.
2. Stecken Sie den Fußpedalstecker (M) in die Rückseite der Maschine.
3. Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie das Fußpedal drücken.
4. Drücken Sie leicht auf das Fußpedal, um die Maschine zu betreiben. Lassen Sie es los, um anzuhalten. Wenn Sie mit dem Nähen einer Naht fertig sind, heben Sie Ihren Fuß vorsichtig

vom Fußpedal. Hinweis: Der Ein-Aus-Schalter an der Maschine sollte sich in der "AUS"-Position befinden, wenn Sie das Fußpedal verwenden.

SPANNUNG EINSTELLEN:

1. Sie sollten die Spannung nicht einstellen. Die Spannung für maximale Leistung wurde im Werk eingestellt und angepasst. Wenn Sie jedoch feststellen, dass die Stiche zu locker oder zu fest sind, können Sie die Naht anpassen.
2. Lösen Sie die Naht, indem Sie die Spannschraube (N) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Straffen Sie die Naht, indem Sie die Spannschraube (N) im Uhrzeigersinn drehen. Das Nähen von schwererem Stoff erfordert möglicherweise eine Lockerung der Naht. Sehr leichte Stoffe erfordern möglicherweise eine Straffung der Naht. Die Spulenspannung kann nicht eingestellt werden.

NÄHEN DES NÄDELS:

1. Drehen Sie das Handrad (K) im Uhrzeigersinn, um die Nadel (R) in die höchste Position zu heben.
2. Lockern Sie die Nadelklemmschraube (O), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (zu Ihnen). Möglicherweise müssen Sie einen kurzen, geschlitzten Schraubendreher oder kleine Zangen verwenden.
3. Entfernen Sie die Nadel (R), indem Sie sie nach unten, weg von der Nadelklemme (P), ziehen.
4. Setzen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite gegen die Nadelklemme (P). Drücken Sie sie sanft so weit nach oben wie möglich und gegen die Nadelklemme (P).
5. Ziehen Sie die Nadelklemmschraube (O) fest, während Sie die Nadel (R) an Ort und Stelle halten.

Hinweis: Nadeln gibt es in verschiedenen Größen, die durch Zahlen bezeichnet werden. Sie kennzeichnen die linke Seite der Nadel. Je kleiner die Zahl, desto dünner die Nadel. Verwenden Sie kleinere Nadeln für empfindlichere Stoffe und größere Nadeln für schwerere Stoffe.

SPULE WICKELN: Sie können Ihre eigenen Spulen mit Faden von Spulen wickeln, die Sie separat kaufen, um eine nahezu unbegrenzte Auswahl an Fadenfarben zu haben. Passen Sie Ihre Farben an Ihre Stoffe an oder setzen Sie Kontraste mit den Fadenschattierungen Ihrer Wahl.

1. Entfernen Sie immer die Spule (S) aus dem Spulengehäuse an der Maschine, bevor Sie eine neue Spule aufwickeln.
2. Legen Sie die Fadenspule (E) auf die Fadenspindel (C).
3. Stecken Sie die Spulenstift in das Loch des Handrades und drehen Sie es leicht gegen den Uhrzeigersinn.
4. Nehmen Sie eine leere Spule in eine Hand. Ziehen Sie den Faden von der Fadenspule (E) nach unten und fädeln Sie das lose Ende durch das kleine Loch am Rand der Spule von innen nach außen.
5. Lassen Sie das lose Ende außen an der Spule und wickeln Sie den Faden mehrere Male um die INNENSEITE der Spule.
6. Setzen Sie die Spule auf den Spulenstift und stellen Sie sicher, dass der Faden im Uhrzeigersinn auf die Spule gewickelt wird. (Das bedeutet, dass der Faden unter der Spule und nicht darüber gewickelt werden sollte).
7. Halten Sie den Faden leicht fest und führen Sie ihn sanft durch Daumen und Zeigefinger.

8. Wenn die Spule voll ist, schalten Sie die Maschine aus. Setzen Sie die Spule in das Spulengehäuse ein, indem Sie die Anweisungen zum Einfädeln der Maschine befolgen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Trennen Sie immer die Stromversorgung, einschließlich der Batterien, bevor Sie Nadeln wechseln oder die Maschine einfädeln.
- Öffnen Sie niemals das Hauptmotor-Gehäuse der Maschine. Der Mechanismus wurde ab Werk eingestellt.
- Überprüfen Sie immer das Einfädeln des Steppstichs, bevor Sie mit dem Nähen beginnen. Falsches Einfädeln oder Platzieren der Spule im Gehäuse kann zu Schäden an der Maschine führen.
- Ziehen Sie den Stoff beim Nähen nicht. Führen Sie nur sanft. Ziehen könnte die Nadel brechen und zu Schäden an der Maschine führen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird. Dadurch wird die Batterielebensdauer verlängert und die Maschine geschützt. Halten Sie zusätzliche Batterien bereit, damit Projekte nicht unterbrochen werden, wenn Batterien ausgetauscht werden müssen.
- HALTEN SIE DIE MASCHINE FERN VON KINDERN: Diese Nähmaschine ist kein Spielzeug und nicht für die Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern vorgesehen.
- Die Nähmaschine ist ein elektrisches Gerät, wenn es mit einem Adapter verwendet wird (nicht im Lieferumfang enthalten). Tauchen Sie das Gerät oder andere Teile nicht in Wasser. Bedienen Sie die Nähmaschine nicht mit nassen Händen, barfuß oder im Stehen auf Wasser oder auf nassen Oberflächen, wenn der Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet wird.
- Wechseln Sie keine Nadeln oder fädeln Sie die Maschine nicht ein, während das Gerät eingeschaltet ist. Berühren Sie die Nadeln nicht, bevor Sie die Stromversorgung ausschalten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Servicepersonal oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein oder ziehen Sie es um scharfe Kanten, dies könnte dazu führen, dass das Kabel durchstoßen oder beschädigt wird und Verletzungen verursachen könnte.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker mit trockenen Händen an, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Nähen Sie keine Kleidung, während sie am Körper ist.
- Verwenden Sie nur den vom Hersteller empfohlenen Netzadapter (separat erhältlich); ein anderer Adapter kann Verletzungen oder Schäden an der Maschine verursachen.
- Lassen Sie die Nähmaschine niemals unbeaufsichtigt eingesteckt. Schalten Sie den Schalter aus und ziehen Sie das Kabel ab, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, ihnen wurde eine Überwachung oder Anleitung zur Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ANLEITUNGEN ZUR RECYCLING UND ENTSORGUNG:



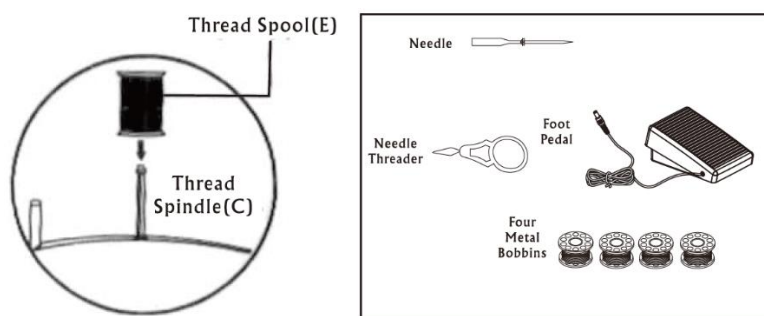
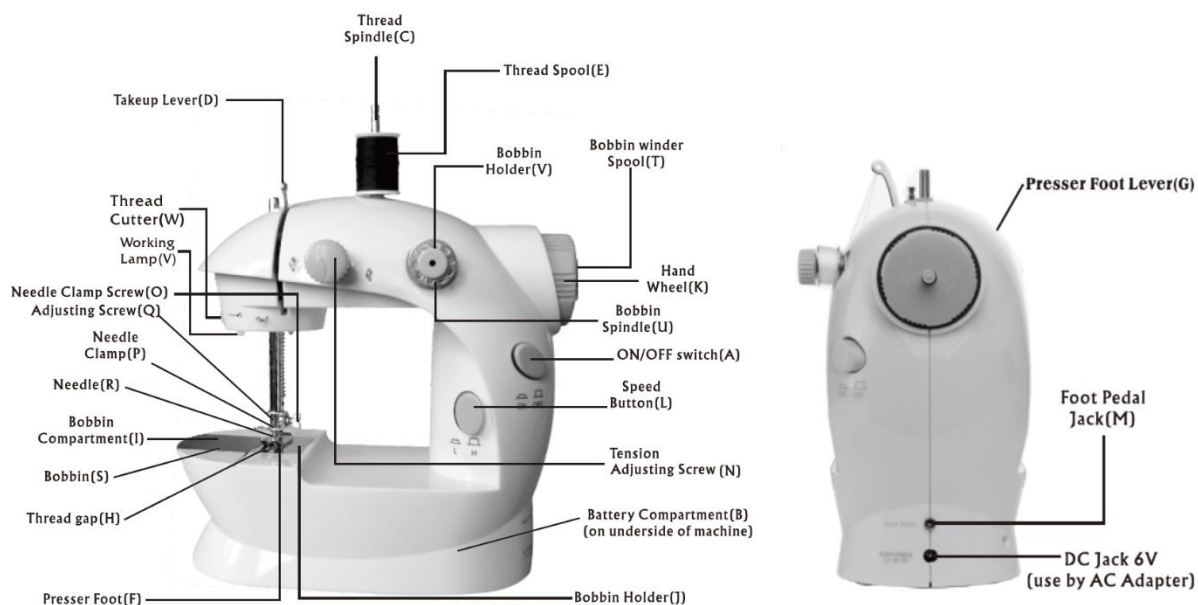
Dieses Label bedeutet, dass das Produkt nicht wie üblicher Haushaltsmüll in der gesamten EU entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern. Recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Nutzung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie ein gebrauchtes Gerät zurückgeben möchten, verwenden Sie das Abgabesystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Der Händler kann das Produkt umweltfreundlich recyceln.



Eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien entspricht.

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ



PODÍVEJTE SE NA ILUSTRACE K URČENÍ POLOHY A KONFIGURACE KOMPONENTŮ.

PO VYJ MUTÍ STROJE Z OBALOVÉ KRABICE:

1. Ujistěte se, že je vypínač (A) v poloze Vypnuto, než vložíte baterie.
2. Vložte 4 AA baterie do bateriového oddílu (B) na spodní straně stroje.
3. Přepněte spínač (A) do polohy Zapnuto nebo Vypnuto. V poloze "Zapnuto" je spínač přiléhající k tělu stroje. V poloze "Vypnuto" je spínač vysunut ven. Stroj začne šít ihned. Ujistěte se, že je stroj správně navlečen a látku máte připravenou k šití, než stroj zapnete.

NAVLEKÁNÍ HLAVNÍ JEDNOTKY POMOCÍ NITROVÉHO VÁLCE:

1. Zvedněte nálevku na nit (C), chytte ji za horní část a vytáhněte ji nahoru, dokud není plně vysunuta.
2. Umístěte cívku s nití (E) na nálevku na nit (C) tak, jak je znázorněno.

3. Vytáhněte nit z cívky s niti (E) na nálevce na nit (C) a vložte ji do prvního návodu na nit (1) směrem k přední části stroje.
4. Přiveďte nit ke druhému návodu na nit (2). Nit jde přes šroub pro nastavení napětí (N) a musí být umístěna mezi dvěma podložkami za šroubem pro nastavení napětí (N). To zajišťuje napětí zámečného stehu na nit.
5. Vytáhněte nit z návodu na nastavení napětí (N) směrem k přední části stroje.
6. Vytáhněte nit návodem na nit (4) na zdvihu vzduchu (D) vložením směrem k přední části stroje.
7. Vytáhněte nit dolů k návodu na nit (5) a vložte nit shora dolů.
8. Vytáhněte nit dolů návodem na nit (6). Pokud je to nutné, spusťte jehlu (R), abyste dosáhli tohoto návodu na nit, otáčením volantu (K) trochu proti směru hodinových ručiček (směrem k vám) ke snížení jehly (R).
9. Vložte nit skrz očko (7) jehly zepředu dozadu na stroji. (Použijte zasouvač, je-li to nutné). Je-li to nutné, zvedněte jehlu (R), abyste dosáhli očka, otočením volantu (K) mírně ve směru hodinových ručiček (ve směru od vás).
10. Zvedněte patku (F) tahem 10 palců zdvihem na páku niti vzadu na stroji (G) od jehly.
11. Vytáhněte asi 10 palců nitě skrz jehlu (R) a položte ji na desku pod patkou (F) během chodu ve směru od vás.

UMÍSTĚNÍ DOLNÍ NÁPLNĚ:

1. Odstraňte kryt zdvihu vzduchu (I) zdvihnutím na místě, kde se vzadu vyskočil.
2. Umístěte cívku s niti podle svého výběru do držáku cívky (J) a nechte asi 10 palců niti vyčnívat z držáku cívky (J).
3. Umístěte cívku s niti podle svého výběru do držáku cívky (J) a nechte asi 5 palců nití a vložte do mezery (H).
4. Otočte volant (K) proti směru hodinových ručiček (směrem k vám). Jehla (R) půjde dolů, zachytí nit na cívce. Otočte volant (K) tak dlouho, dokud jehla (R) úplně nesestoupí a pak znovu vystoupí na svůj nejvyšší bod. Zastavte, když jehla (R) začne znovu klesat.
5. Zvedněte patku (F) a předejte nit spředu. Jemně ji vytáhněte a uvidíte, že zachytila nit na cívce. Předejte oba niti směrem dozadu (od vás) a položte je pod patku (F).
6. Zavřete kryt cívky (I) a zašlápněte ho na místo.

Poznámka: Je nezbytné, aby bylo jak horní, tak dolní navléžení provedeno správně. Pečlivě zkontrolujte a udělejte jedno cvičné švadlení před začátkem šití. Nesprávné navlékání může poškodit zámečný steh. Stroj může být již z výroby přednavléknutý. Podívejte se na toto navlékání pečlivě, než jej odstraníte pro výměnu niti nebo cívky s jinou nití. Poté postupujte podle předchozích instrukcí pro nové navlékání.

NAVLEKÁNÍ HLAVNÍ JEDNOTKY POMOCÍ BOCNÍ CÍVY: (Následujte kroky 4-11 na předchozí straně s těmito výjimkami).

1. Vytáhněte návodní válec (U) z hlavní jednotky.
2. Vložte návodní válec (U) skrz střední otvor navlékané cívky.
3. Vložte návodní válec (U) (s cívkou připojenou) do držáku cívky (V). Ujistěte se, že jsou návodní válec (U) s cívkou pevně uchyceny k hlavní jednotce.

Poznámka: Hlavní jednotku s boční cívkou navlíkejte současně s cívkou pro zdvojení stehu. Boční cívku používejte pouze při použití této konkrétní metody šití.

PROVOZ STROJE (Bez nožního pedálu): Postupujte podle těchto jednoduchých kroků:

1. Zvedněte jehlu (R) nad patku (F) otočením volantu (K) mírně ve směru hodinových ručiček (od vás).
2. Zvedněte patku (F) zdvihnutím páky na zadní straně stroje nad patkou.
3. Umístěte látku, která má být sešita, pod patku (F) s patkou (F) ve zvednuté poloze. Ujistěte se, že směr švu je k vám, zarovnaný s patkou (F), se směrem švu přímo pod jehlou (R).
4. Sestupte patku (F), uvolněním páky patky (G) dolů.
5. Otočte volant (K) ve směru hodinových ručiček o dvě plné otáčky, abyste uzamkli a začali šít. Zastavte.
6. Vyberte rychlost stisknutím tlačítka rychlosti (L) na přední straně stroje. Vysoká rychlost, tlačítko je vysunuto. Nízká rychlost, tlačítko je zapuštěno, přiléhající k tělu stroje. Použijte nízkou rychlost pro složitější práce, které vyžadují časté zastavení, startování a otáčení látky. Pro dlouhé nepřerušované švy použijte vysokou rychlost.
7. Přepněte spínač (A) do polohy Zapnuto.
8. Jemně navádějte látku, aby šev byl rovný, lehce ji podržte špičkami prstů na obou stranách, jak prochází pod patkou (F).
9. Po dokončení švu vypněte spínač (A).
10. Zvedněte jehlu (R) nad látku otočením volantu (K) mírně ve směru hodinových ručiček.
11. Zvedněte patku (F) zdvihnutím páky patky (G).
12. Vytáhněte látku směrem k vám, ponechte mezi látkou a strojem asi 10 palců nitě.
13. Ořízněte nit blízko látky, nechte přebytnou nit volně ležet na šicí desce ve směru patky (F) a k vám.
14. Začněte další šev stejným způsobem jako výše uvedené postupy.

PRO POUŽITÍ NOŽNÍHO PEDÁLU: (Postupujte podle kroků 1–14 na předchozí straně s těmito výjimkami).

1. Ujistěte se, že je stroj ve stavu „Vypnuto“.
2. Zapojte konektor nožního pedálu (M) na zadní stranu stroje.
3. Zapněte stroj stisknutím nožního pedálu.
4. Jemně stiskněte nožní pedál, abyste spustili stroj. Nechte ho na chvíli.
5. Když dokončíte šití švu, pozvolně zvedněte nohu a vyjměte nožní pedál.

Poznámka: Přepínač „Zapnuto/Vypnuto“ na stroji by měl být v poloze „Vypnuto“, když používáte nožní pedál.

NASTAVENÍ NAPĚTÍ:

1. Neměli byste nastavovat napětí. Napětí pro maximální výkon bylo nastaveno a upraveno v továrně. Pokud však zjistíte, že stehy jsou příliš volné nebo příliš těsné, můžete nastavit steh.
2. Rozepněte steh otáčením šroubu pro nastavení napětí (N) proti směru hodinových ručiček.
3. Zatáhněte steh otáčením šroubu pro nastavení napětí (N) ve směru hodinových ručiček. Šití těžší látky může vyžadovat povolení stehu. Velmi lehká látka může vyžadovat utažení stehu. Není možné nastavit napětí cívky.

VÝMĚNA JEHLY:

1. Otočte volant (K) ve směru hodinových ručiček, abyste zvedli jehlu (R) do nejvyšší polohy.
2. Otočte šroub upevňovací svorky jehly (O) proti směru hodinových ručiček (k vám). Můžete potřebovat krátký šroubovák s drážkou nebo malé kleště.
3. Odeberte jehlu (R), vytahujte ji dolů od svorky jehly (P).
4. Umístěte novou jehlu tak, aby plochá strana směřovala proti svorce jehly (P).

5. Nasadte ji jemně co nejvýše a těsně k svorce jehly (P).
6. Zatahněte šroub upevňovací svorky jehly (O) při držení jehly (R) na místě.

Poznámka: Jehly jsou k dispozici v různých velikostech označených čísly. Tato čísla označují levou stranu jehly. Čím menší je číslo, tím tenčí je jehla. Používejte menší jehly pro jemnější látky a větší jehly pro těžší látky.

NATÁČENÍ CÍVKY: Můžete natáčet vlastní cívky s niti z cívek, které si zakoupíte samostatně, abyste měli téměř neomezený výběr barev nití. Sladíte své látky nebo vytvoříte kontrast se stíny niti podle svého výběru.

1. Před navíjením nové cívky vždy odeberte cívku (S) z držáku cívky na stroji.
2. Umístěte cívku s niti (E) na nálevku na nit (C).
3. Vložte cíví kolík do otvoru na volantu a otočte ho lehce proti směru hodinových ručiček.
4. Vezměte prázdnou cívku do jedné ruky. Stáhněte nit dolů z cívky s niti (E) a protáhněte volný konec nitě otvorem na okraji cívky odvnitř.
5. Ponechte volný konec na vnější straně cívky a otočte nití několikrát kolem VNITŘNÍ strany cívky.
6. Umístěte cívku na cíví kolík, ujistěte se, že nit se navíjí na cívku ve směru proti směru hodinových ručiček. (To znamená, že nit by měla být navíjena pod cívku, ne nad ní).
7. Držte nit lehce ji průvodními prsty vaší ruky ukazováčkem a prostředníčkem.
8. Když je cívka plná, vypněte stroj. Vložte cívku do držáku cívky podle instrukcí pro navíjení stroje.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Vždy odpojte nebo odeberte napájecí zdroj, včetně baterií, při výměně jehel nebo při zasíňování stroje.
- Nikdy neotevírejte hlavní motorovou skříň stroje. Mechanismus byl nastaven v továrně.
- Vždy zkontrolujte nasazení zámkového stehu před začátkem šití švu. Nesprávné zasíňování nebo umístění cívky v pouzdře může způsobit poškození stroje.
- Nepřetahujte látku při šití. Pouze jemně navádějte. Přetažení by mohlo prasknout jehlu a způsobit poškození stroje.
- Když stroj není dlouho používán, vyjmete baterie. To prodlužuje životnost baterií a chrání stroj. Mějte připraveny náhradní baterie, abyste neměli při výměně baterií přerušené projekty.
- **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ:** Tento šicí stroj není hračka a není určen k používání dětmi nebo v jejich blízkosti.
- Šicí stroj je elektrické zařízení, když je používán s adaptérem (není součástí balení). Nepomočujte jednotku nebo žádné jiné části ve vodě. Nepoužívejte šicí stroj s mokřýma rukama, bez obuvi nebo stojící ve vodě nebo na mokré ploše při používání adaptéru (není součástí balení).
- Nemanipulujte s jehlami nebo nenasávejte nit do stroje, když je jednotka zapnutá. Jehly nedotýkejte, dokud nevypnete napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Udržujte napájecí kabel dál od horkých povrchů.
- Nedávejte kabel do dveří nebo kolem ostrých hran, může dojít k protržení nebo poškození kabelu a způsobit zranění.
- **NEODPOJUJTE ZÁSUVKU** tím, že táhnete za kabel. Držte zástrčku suchýma rukama a vyjměte ji ze zásuvky.
- Nestáhněte na oblečení, když je na vás.

- Používejte pouze doporučený síťový adaptér (není součástí balení) výrobcem; jiný adaptér může způsobit zranění nebo poškození stroje.
- Nikdy neopouštějte šicí stroj bez dozoru, když je připojený. Vypněte přepínač a odpojte kabel, když není používán.

Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyly poskytnuty pokyny nebo instrukce o používání zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být dozorovány, aby se zajistilo, že s přístrojem nebudou hrát.

NÁVODY K RECYKLACI A ODSTRANĚNÍ:



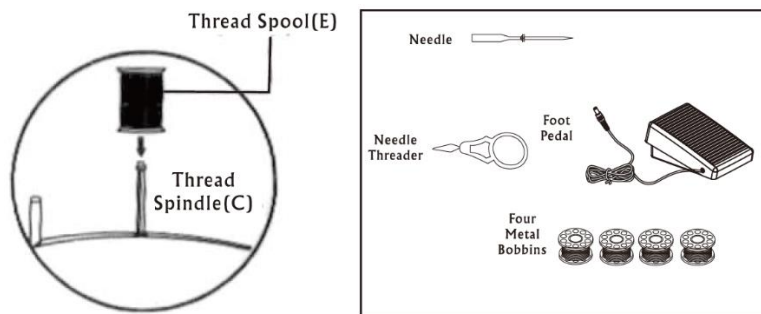
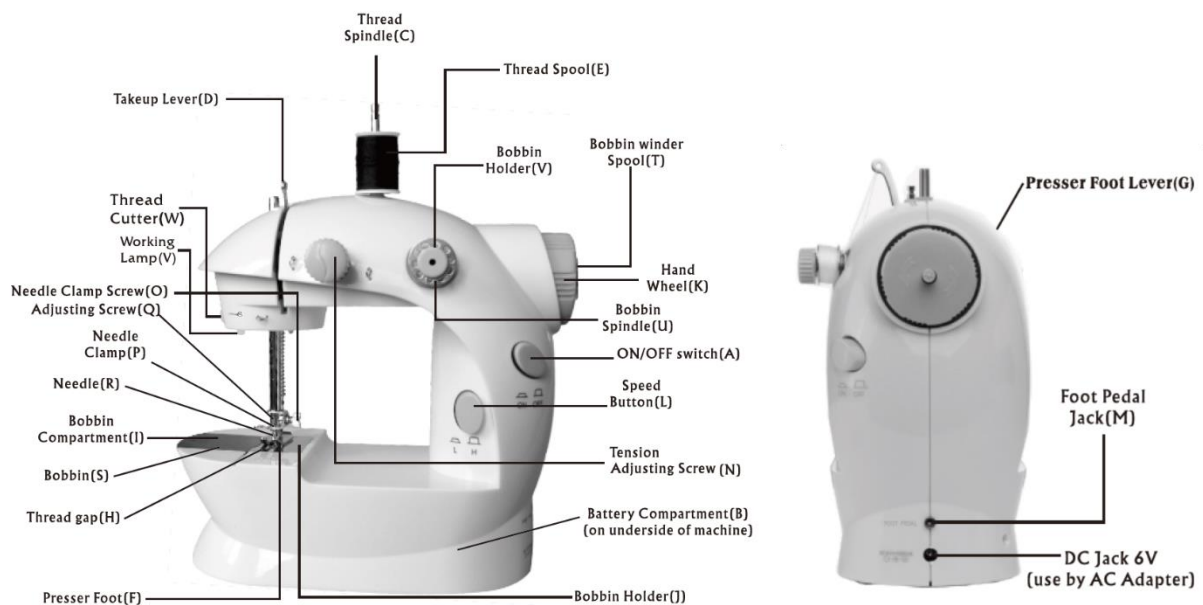
Toto označení znamená, že výrobek nesmí být vyhozen jako běžný domácí odpad po celé EU. Abyste předešli možným škodám na životním prostředí nebo lidskému zdraví z nekontrolované likvidace odpadu. Recyklujte odpovědně k podpoře udržitelného využívání materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použitý zařízení, použijte systém odběru a sběru, nebo kontaktujte prodejce, od kterého jste produkt zakoupili. Prodejce může přijmout výrobek k ekologicky bezpečnému recyklování.



Prohlášení výrobce, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZĘŚCI I AKCESORIA



ROZPOCZĘCIE PRACY (Odnosząc się do ilustracji dotyczących położenia i konfiguracji podzespołów).
PO WYJĘCIU MASZYNY Z PUDEŁKA:

1. Upewnij się, że przełącznik Wł./Wył. (A) jest w pozycji Wył. przed włożeniem baterii.
2. Umieść 4 baterie AA w komorze baterii (B) na spodzie maszyny.
3. Naciśnij przełącznik (A), aby włączyć lub wyłączyć. W pozycji "Wł." przełącznik jest równy z maszyną. W pozycji "Wył." przełącznik jest wysunięty. Maszyna natychmiast rozpocznie szycie. Upewnij się, że maszyna jest prawidłowo nawleczona, a tkanina jest ustawiona do szycia przed włączeniem maszyny.

NITKOWANIE GŁÓWNEJ JEDNOSTKI ZA POMOCĄ WRZECIONA NA NITKI:

1. Podnieś wrzeciono na nici (C), chwytając odsłoniętą górę i ciągnąc w górę, aż wrzeciono na nici (C) będzie w pełni rozłożone.
2. Umieść szpulę nici (E) na wrzecionie na nici (C), zgodnie z ilustracją.
3. Pociągnij nitkę ze szpuli nici (E) na wrzecionie na nici (C) i przewlec ją przez pierwszy prowadnik nici (1) w kierunku przodu maszyny.

4. Przenieś nitkę na drugi prowadnik nici (2). Nitka przechodzi nad śrubą regulacji napięcia (N) i musi być umieszczona między dwoma podkładkami za śrubą regulacji napięcia (N). To zapewnia napięcie stężeń na nitce.
5. Pociągnij nitkę z śruby regulacji napięcia (N) przez prowadnik nici (3) w kierunku przodu maszyny.
6. Pociągnij nitkę przez prowadnik nici (4) na dźwigni podnoszącej (D), wkładając ją w kierunku przodu maszyny.
7. Pociągnij nitkę w dół do prowadnika nici (5) i włóż ją od góry w dół.
8. Pociągnij nitkę w dół przez prowadnik nici (6). W razie potrzeby opuść igłę (R), aby dotrzeć do tego prowadnika nici, obracając koło ręczne (K) nieco w lewo (w twoją stronę), aby opuścić igłę (R).
9. Włóż nitkę przez oczko (7) igły od przodu do tyłu maszyny. (Użyj nawleczacza, jeśli to konieczne). W razie potrzeby podnieś igłę (R), aby dotrzeć do oczka, obracając koło ręczne (K) nieco w prawo (od siebie).
10. Podnieś stopę dociskową (F). Pociągnij 10 cali, podnosząc dźwignię nitki z tyłu maszyny (G) od igły.
11. Pociągnij około 10 cali nitki przez igłę (R) i połóż ją na blacie pod stopą dociskową (F), biegnącą w kierunku od siebie.

UMIESZCZANIE DOLNEJ CÓWKI:

1. Zdejmij pokrywę, podnosząc ją z tyłu, gdzie się uniosła.
2. Umieść cewkę z wybraną nitką w trzymaku cewki (J), pozostawiając około 10 cali nitki wystającej z trzymaka cewki (J).
3. Umieść cewkę z wybraną nitką w trzymaku cewki (J), pozostawiając około 5 cali nitki i włóż ją w szczelinę (H).
4. Obróć koło ręczne (K) w lewo (ku tobie). Igła (R) opadnie, chwytając nitkę cewki. Obróć koło ręczne (K) do momentu, gdy igła (R) opadnie całkowicie, a następnie ponownie się podniesie do najwyższego punktu. Zatrzymaj się, gdy igła (R) zacznie opadać ponownie.
5. Podnieś stopę dociskową (F) i przynieś nitkę szpuli z przodu. Delikatnie pociągnij go do góry, zobaczysz, że złapał nitkę cewki. Pociągnij obie nitki w kierunku tyłu (od siebie) i połóż je pod stopą dociskową (F).
6. Zamknij pokrywę komory cewki (I) na swoje miejsce.

Uwaga: Bardzo ważne jest prawidłowe nawleczenie zarówno górnej, jak i dolnej części. Sprawdź dokładnie i wykonaj jeden próbny ścieg przed rozpoczęciem szycia. Niewłaściwe nawleczenie zniszczy stężeń. Maszyna może być wstępnie nawleczona w fabryce. Dokładnie przyjrzyj się temu nawleczeniu przed jego usunięciem, aby wymienić nitkę lub cewkę na inną. Następnie postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami, aby ponownie nawlec maszynę.

NITKOWANIE GŁÓWNEJ JEDNOSTKI ZA POMOCĄ BOCZNEJ CÓWKI: (Postępuj zgodnie z krokami 4–11 na poprzedniej stronie z tymi wyjątkami).

1. Wsuń wrzeciono boczne (U) z głównej jednostki.
2. Włóż wrzeciono boczne (U) przez środkowe otwór nawleczonej cewki.
3. Włóż wrzeciono boczne (U) (z zamocowaną cewką) do trzymaka cewki (V). Upewnij się, że wrzeciono boczne (U) z cewką jest mocno przytwierdzone do głównej jednostki.

Uwaga: Nawlekanie głównej jednostki boczną cewką jednocześnie z nawijaniem szpuli na nitki pozwala uzyskać podwójny ścieg. Boczna cewka należy stosować tylko wtedy, gdy korzystasz z tej konkretnej metody szycia.

URUCHAMIANIE MASZYNY (Bez pedału do maszyny): Postępuj zgodnie z tymi prostymi krokami:

1. Podnieś igłę (R) ponad stopą dociskową (F), obracając koło ręczne (K) nieco w kierunku zegara (od siebie).
2. Podnieś stopę dociskową (F), podnosząc dźwignię z tyłu maszyny nad beleczką stopki dociskowej.
3. Umieść tkaninę, którą chcesz uszyć, pod stopą dociskową (F) z podniesioną stopą. Upewnij się, że kierunek szwu jest do Ciebie, wyrównany z stopą dociskową (F), a lokalizacja szwu jest bezpośrednio pod igłą (R).
4. Opuść stopę dociskową (F), zwalniając dźwignię stopy dociskowej (G) w dół.
5. Obróć koło ręczne (K) w kierunku zegara dwa pełne obroty, aby zablokować i rozpocząć szew. Zatrzymaj się.
6. Wybierz prędkość, naciskając przycisk prędkości (L) na przedniej stronie maszyny. Wysoka prędkość, przycisk jest wysunięty. Niska prędkość, przycisk jest wciśnięty, równy z maszyną. Używaj niskiej prędkości do precyzyjnych prac wymagających wielu zatrzymań, rozpoczęcia i skręcania tkaniny. Używaj wysokiej prędkości do długich, nieprzerwanych szwów.
7. Przełącz przełącznik zasilania (A) w pozycję Wł.
8. Delikatnie prowadź tkaninę, aby utrzymać szew prosty, delikatnie naciskając opuszkami palców z obu stron, gdy przechodzi przez stopę dociskową (F).
9. Po zakończeniu szwu wyłącz przełącznik (A).
10. Podnieś igłę (R) ponad tkaninę, obracając koło ręczne (K) nieco w kierunku zegara.
11. Podnieś stopę dociskową (F), podnosząc dźwignię stopy dociskowej (G).
12. Przeciagnij tkaninę w swoją stronę, pozostawiając około 10 cali nitki między tkaniną a maszyną.
13. Odciąć nitkę blisko tkaniny, pozostawiając nadmiar nitki luźno leżący na blacie do szycia w kierunku stopy dociskowej (F) i w swoją stronę.
14. Rozpocznij następny szew tak samo, jak powyżej, postępując zgodnie z opisanymi wcześniej krokami.

DO UŻYCIA PEDAŁU NOŻNEGO: (Postępuj zgodnie z krokami 1-14 na poprzedniej stronie z tymi wyjątkami)

1. Upewnij się, że maszyna jest w pozycji "Off".
2. Włóż wtyczkę pedału nożnego (M) do tyłu maszyny.
3. Włącz maszynę, naciskając pedał nożny.
4. Delikatnie naciśnij pedał nożny, aby uruchomić maszynę. Puść, aby zatrzymać. Po zakończeniu szwu, delikatnie podnieś stopę z pedału nożnego.
5. Uwaga: Przełącznik Wł./Wył. na maszynie powinien być w pozycji "Off" podczas korzystania z pedału nożnego.

REGULACJA NAPIĘCIA:

1. Nie powinieneś regulować napięcia. Napięcie dla maksymalnej wydajności zostało ustawione i dostosowane w fabryce. Jednak jeśli zauważysz, że ściegi są zbyt luźne lub zbyt ciasne, możesz dostosować ścieg.

2. Poluzuj ścieg, obracając śrubę napięcia (N) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Napnij ścieg, obracając śrubę napięcia (N) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Szycie grubszego materiału może wymagać poluzowania ściegu. Bardzo lekki materiał może wymagać napinania ściegu. Napięcie cewki nie może być regulowane.

ZMIANA IGŁY:

1. Obróć koło ręczne (K) w kierunku zegara, aby podnieść igłę (R) do najwyższej pozycji.
2. Poluzuj śrubę zacisku igły (O), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (ku sobie). Może być konieczne użycie krótkiego, wklęsłego śrubokrętu lub małego kombinerek.
3. Wyjmij igłę (R), ciągnąc w dół, z dala od zacisku igły (P).
4. Umieść nową igłę płaską stroną do środka, przylegającą do zacisku igły (P).
5. Delikatnie wsuń ją tak wysoko, jak to możliwe, i przylegaj do zacisku igły (P).
6. Dokręć śrubę zacisku igły (O), trzymając jednocześnie igłę (R) w miejscu.

Uwaga: Igły występują w różnych rozmiarach oznaczonych numerami. Oznaczają lewą stronę igły. Im mniejszy numer, tym cieńsza igła. Używaj mniejszych igieł do delikatniejszych tkanin i większych igieł do grubszych tkanin.

NITKOWANIE CÓWKI: Możesz nawijać własne cewki z nici ze szpul, które kupujesz osobno, aby mieć praktycznie nieograniczony wybór kolorów nici. Dopasuj je do swoich tkanin lub zestaw z odcieniami nici według własnego wyboru.

1. Zawsze usuwaj cewkę (S) z trzymaka cewki na maszynie, zanim nawiniesz nową cewkę.
2. Umieść szpulę nici (E) na wrzecionie na nici (C).
3. Umieść szpulnik cewki w otworze na kole ręcznym i obróć go lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Weź pustą cewkę w jednej ręce. Przeciągnij nitkę w dół ze szpuli nici (E) i przewlecż luźny koniec przez małe otwory na krawędzi cewki od środka.
5. Pozostawiając luźny koniec na zewnątrz cewki, nawijaj nitkę kilkakrotnie wewnątrz cewki.
6. Umieść cewkę na szpulniku cewki, upewniając się, że nitka nawija się na cewkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (co oznacza, że nitka powinna nawijać się pod cewką, a nie nad nią).
7. Trzymaj nitkę delikatnie, prowadząc ją lekko przez kciuk i palec wskazujący.
8. Gdy cewka będzie pełna, wyłącz maszynę. Włóż cewkę do trzymaka cewki, stosując się do instrukcji dotyczących nawlekania maszyny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Zawsze odłącz zasilanie, w tym baterie, podczas wymiany igieł lub nawlekania maszyny.
- Nigdy nie otwieraj głównego obudowania silnika maszyny. Mechanizm został dostosowany w fabryce.
- Zawsze sprawdzaj nawleczanie ściegu przed rozpoczęciem szycia szwu. Nieprawidłowe nawleczanie lub umieszczenie cewki w trzymaku spowoduje uszkodzenie maszyny.
- Nie ciągnij tkaniny podczas szycia. Prowadź tylko delikatnie. Ciągnięcie może złamać igłę i spowodować uszkodzenie maszyny.

- Wyjmuj baterie, gdy maszyna nie jest używana przez długi czas. To oszczędza życie baterii i chroni maszynę. Trzymaj dodatkowe baterie na wypadek potrzeby ich wymiany.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI:** Ta maszyna do szycia nie jest zabawką i nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci ani w ich pobliżu.
- Maszyna do szycia jest urządzeniem elektrycznym, gdy jest używana z adapterem (brak w zestawie). Nie zanurzaj jednostki ani żadnych innych części w wodzie. Nie obsługuj maszyny do szycia mokrymi rękami, bez obuwia lub stojąc w wodzie lub na mokrej powierzchni podczas używania adaptera (brak w zestawie).
- Nie zmieniaj igieł ani nituj maszyny, gdy jednostka jest włączona. Nie dotykaj igieł przed wyłączeniem zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, przedstawiciel serwisu lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od nagranych powierzchni.
- Nie zaciskaj drzwi na przewodzie ani nie przeciągaj go po ostrych krawędziach, co może spowodować przebicie lub uszkodzenie przewodu i skutkować obrażeniami.
- **NIE WYCIĄGAJ WTYCZKI, CIĄGNAJ ZA PRZEWÓD.** Chwyć wtyczkę suchymi rękoma, aby ją wyjąć z gniazdka.
- **NIE SZYJ UBRAŃ NA SOBIE.**
- Używaj tylko zalecanego przez producenta adaptera zasilającego (sprzedawanego osobno); inne adaptery mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie zostawiaj maszyny do szycia bez nadzoru podczas podłączenia do prądu. Wyłącz przełącznik i odłącz przewód, gdy nie jest używany.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały im udzielone odpowiednie instrukcje lub przeszkolenie w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU I UTYLIZACJI:



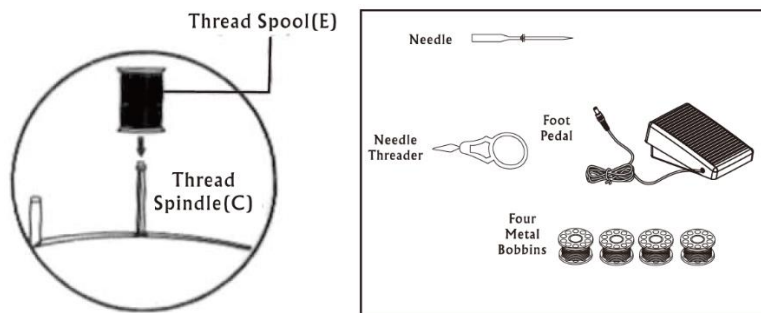
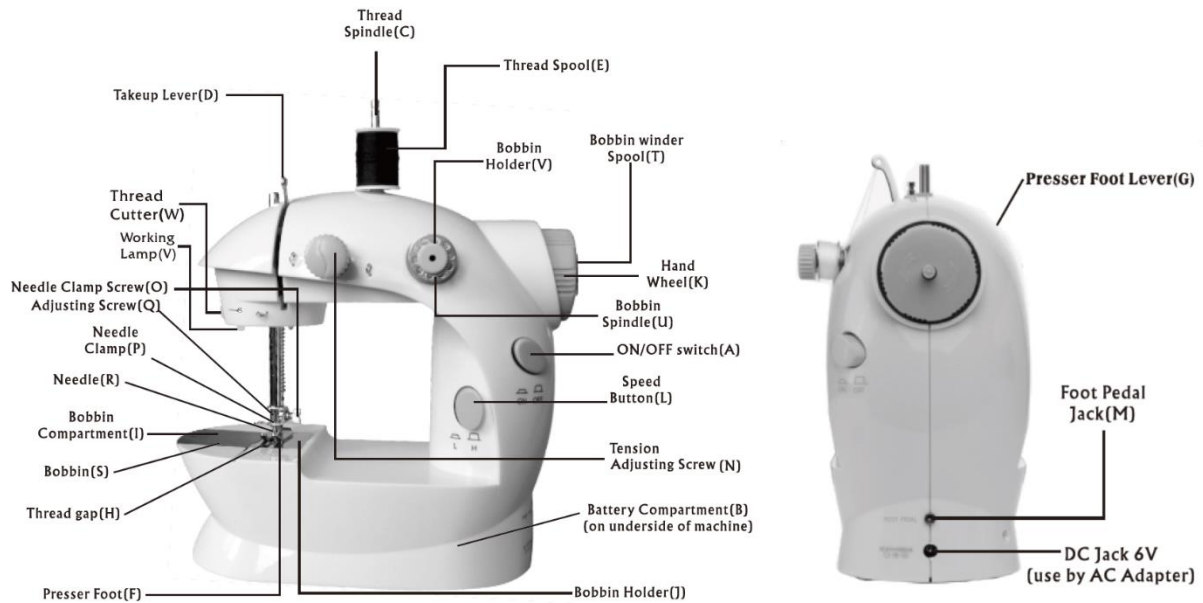
Ta etykieta oznacza, że produkt nie może być usuwany jako zwykły odpad domowy w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów. Recykling prowadź odpowiedzialnie, aby promować zrównoważone korzystanie z zasobów materialnych. Jeśli chcesz zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z systemu odbioru i kolekcji lub skontaktuj się z detalistą, od którego zakupiłeś produkt. Detalista może przyjąć produkt do ekologicznego recyklingu.



Oświadczenie producenta, że produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw UE.

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ALKATRÉSZEK ÉS KIEGÉSZÍTŐK



ELKEZDÉS

(Hivatkozzon az ábrákra az alkatrészek elhelyezkedésének és konfigurációjának tekintetében).

CSOMAGOLÁS DOBOZBÓL VALÓ KISZEDÉS UTÁN:

1. Győződjön meg róla, hogy az Üzembe/ Kikapcsoló kapcsoló (A) kikapcsolt állapotban van, mielőtt elemeket helyezne be.
2. Helyezzen be 4 db AA elemet a gép alsó részén található elemtartóba (B).
3. Nyomja meg az kapcsolót (A) az be- vagy kikapcsoláshoz. Az "On" pozícióban a kapcsoló egy síkban van a géppel. Az "Off" pozícióban a kapcsoló kinyúlik. A gép azonnal elkezd a varrást. Győződjön meg róla, hogy a gép megfelelően van-e befűzve, és a szövet készen áll a varrásra, mielőtt bekapcsolná a gépet.

FŰZÉS A FŐ EGYSÉGBE FONALTARTÓVAL:

1. Emelje fel a fonal-tartót (C), megfogva a kilógó tetejét, és húzza fel, amíg a fonal-tartó (C) teljesen ki nem nyúlik.
2. Helyezze a fonal-gombolyagot (E) a fonal-tartóra (C), ahogy az ábrán látható.
3. Húzza meg a fonalat a fonal-gombolyagról (E) a fonal-tartóra (C), és helyezze az első fonalvezetőn (1) keresztül a gép eleje felé.
4. Hozza át a fonalat a második fonalvezetőn (2). A fonal haladjon át a feszültségállító csavaron (N), és helyezkedjen el a két alátétnél a feszültségállító csavar (N) mögött. Ez biztosítja a fonalnak a lockstitch feszültségét.
5. Húzza meg a fonalat a feszültségállító csavaron (N) keresztül a fonalvezetőn (3) a gép eleje felé.
6. Húzza meg a fonalat a fonalvezetőn (4) a felvevő kar (D) irányába történő behelyezéssel.
7. Húzza le a fonalat a fonalvezetőn (5), és szúrja be a fonalat felülről lefelé.
8. Húzza le a fonalat a fonalvezetőn (6). Szükség esetén csökkentse a tűt (R), hogy elérje ezt a fonalvezetőt, a kézikerek (K) enyhén az óramutató járásával ellentétes irányba (önhöz) való csavarásával a tű lefelé mozgatása érdekében.
9. Szúrja be a fonalat az újja (7) az ujjától a gép hátulja felé. (Szükség esetén használjon fonalvezetőt.) Szükség esetén emelje fel a tűt (R), hogy elérje a szemet, a kézikerek (K) enyhén az óramutató járásával ellentétes irányba való csavarásával (öntől távol).
10. Emelje fel a préslábat (F) Húzza meg 10 hüvelyket, felhúzza a szálát a gép hátulján (G) lévő kar segítségével a tűtől.
11. Húzza meg a tűt körülbelül 10 hüvelykkel a tűtől, és helyezze a gép alatt a présláb (F) alá a gép felé történő irányba.

ALJ CÉRNATÁROLÓ HELYEZÉSE:

1. Emelje fel a fedőt a hátsó részen, ahol felnyílt.
2. Helyezze be a cérnátartóba (J) a választott cérnával ellátott cérnát, hagyva kb. 10 hüvelyk hosszú cérnát a cérnátartóból (J) kiállóan.
3. Helyezze be a választott cérnával ellátott cérnátartóba (J), hagyva kb. 5 hüvelyk cérnát, és helyezze a résbe (H).
4. Forgassa el a kézikerek (K) az óramutató járásával ellentétes irányba (önhöz). A tű (R) le fog menni, felvéve a cérnát. Forgassa el a kézikerek (K) addig, amíg a tű (R) teljesen le nem ereszkedik, majd ismét feljön a legmagasabb pontjára. Álljon meg, amikor a tű (R) ismét lefelé indul.
5. Emelje fel a préslábat (F) és hozza előre a cérnát. Húzza meg óvatosan, és látni fogja, hogy felkapta a cérnát. Húzza meg a két szálát hátra (öntől távol) és helyezze őket a présláb (F) alá.
6. Pattintsa le a cérnarekest (I) fedelét, és zárja be a helyére.

Megjegyzés: Fontos, hogy mind a felső, mind az alsó cérnát helyesen fűzzük be. Ellenőrizze gondosan, és végezzen egy gyakorló varrást, mielőtt elkezdené a varrást. Helytelen fűzés károsíthatja a lockstitch-et. Elképzelhető, hogy a gép előre van fűzve a gyárból. Nézze meg gondosan ezt a fűzést, mielőtt eltávolítaná, hogy más cérnával vagy cérnával helyettesítse. Ezután kövesse az előző utasításokat a fűzéshez.

A FŰZÉS FŐ EGYSÉGBE OLDALI CÉRNÁVAL:

(Kövesse az előző oldalon lévő 4-11 lépéseket az alábbi kivételekkel).

1. Húzza ki a cérnagolyó tartót (U) a fő egységből.
2. Illessze be a cérnagolyó tartót (U) a menetes cérna középső lyukába.

3. Helyezze be a cérnagolyó tartót (U) (a cérnagolyóval együtt) a cérnagolyó tartóba (V). Győződjön meg róla, hogy a cérnagolyó tartó (U) a cérnagolyóval szorosan rögzítve van a fő egységhez.

Megjegyzés: Fűzze be a fő egységet oldalsó cérnával egyszerre a fő orsóval a dupla varrási módszerhez. Az oldalsó cérnát csak akkor használja, ha ezt a varrási módszert használja.

A GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE (Lámpedal nélkül):

Kövessen ezeket az egyszerű lépéseket:

1. Emelje fel a tüt (R) a présláb (F) felett, az óramutató járásával ellentétes irányban (öntől távol) a kézikerek (K) enyhén történő elforgatásával.
2. Emelje fel a préslábat (F), a gép hátulján lévő kar felett az előlapi présláb rudon.
3. Helyezze a varrandó anyagot a présláb (F) alá, a présláb (F) felemelt állapotában. Győződjön meg róla, hogy a varrás iránya feléd van, egy vonalban a présláb (F) -al, a varrás helye közvetlenül a tü (R) alatt.
4. Engedje le a préslábat (F), lefelé engedve a présláb karját (G).
5. Fordítsa el a kézikerek (K) az óramutató járásával egyező irányban két teljes fordulattal a varrás zárolásához és elindításához. Álljon meg.
6. Válassza ki a sebességet, a gép elülső részén található sebesség gomb (L) megnyomásával. Magas sebesség esetén a gomb kinyúlik. Alacsony sebesség esetén a gomb síkba húzódik a géppel. Használja az alacsony sebességet bonyolult munkákhoz, amelyek sok megállást, indítást és anyagforgatást igényelnek. Használja a magas sebességet hosszú, megszakítás nélküli varrásokhoz.
7. Helyezze át a kapcsolót (A) az ON állapotba.
8. Vigyázva irányítsa a szövetet, hogy a varrás egyenes legyen, ujjhegyeivel enyhén lenyomva mindkét oldalon, ahogy a présláb (F) keresztülvezeti.
9. Amikor a varrás befejeződött, kapcsolja le a kapcsolót (A).
10. Emelje fel a tüt (R) a szövet felett, az óramutató járásával ellentétes irányban történő enyhe forgatással a kézikerek (K) segítségével.
11. Emelje fel a préslábat (F) a présláb karjának (G) felemelésével.
12. Húzza meg a szövetet feléd, hagyva kb. 10 hüvelyknyi szálát a szövet és a gép között.
13. Vágja le a szálát a szövet közelében, hagyva a felesleges szálát laza állapotban a varrógép asztalának irányába, a présláb (F) és feléd mutatva.
14. Kezdje el a következő varrást ugyanazon módon, mint fent, az előző műveleti lépések követésével.

A LÁBPEDEL HASZNÁLATA: (Kövessen az előző oldalon lévő 1-14 lépéseket ezekkel a kivételekkel)

1. Győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van.
2. Csatlakoztassa a lámpedal dugóját (M) a gép hátsó részéhez.
3. Kapcsolja be a gépet a lámpedal megnyomásával.
4. Nyomja meg óvatosan a lámpedalt a gép üzemeltetéséhez. Engedje fel a lábát a leállításához. Amikor befejezte a varrást, engedje fel lábát és vegye le a lámpedaltól.

Megjegyzés: A gép be-ki kapcsolója "KI" állapotban kell legyen, amikor a lámpedalt használja.

FESZÜLTÉG BEÁLLÍTÁSA:

1. Nem szükséges a feszültség beállítása. A maximális teljesítmény érdekében a feszültséget a gyárban beállították és beállították. Azonban ha azt tapasztalja, hogy a varratok túl laza vagy túl szorosak, állíthatja a varratot.
2. Lazítsa meg a varratot az óramutató járásával ellentétes irányba (N) való elforgatásával.
3. Szorítsa meg a varratot az óramutató járásával megegyező irányba (N) történő elforgatásával. A nehezebb anyagok varrása esetén esetleg lazítani kell a varraton. Nagyon könnyű anyagok varrása esetén szorítani kell a varratot. Az orsó feszültsége nem állítható.

TÚ CSERE:

1. Forgassa el a kézikerek (K) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy felemelje a tűt (R) legmagasabb helyzetébe.
2. Lazítsa meg a tű rögzítőcsavart (O) az óramutató járásával megegyező irányba (öntől távol). Szükség esetén használjon rövid, hézagolt csavart vagy kis fogót.
3. Vegye ki a tűt (R), lefelé, távol a tű rögzítőcsavartól (P).
4. Helyezze az új tűt a lapos oldalával befelé a tű rögzítőcsavarhoz (P).
5. Nyomja meg óvatosan, amennyire csak lehet, a tűt (R) a tű rögzítőcsavarhoz (P).
6. Húzza meg a tű rögzítőcsavart (O), miközben a tűt (R) a helyén tartja.

Megjegyzés: A tűk különböző méretekből kaphatók, számmal jelölve. A számok a tű bal oldalát jelölik. Minél kisebb a szám, annál vékonyabb a tű. Kis tűket használjon finomabb anyagokhoz, nagyobb tűket pedig nehezebb anyagokhoz.

ORSÓ TEKERÉSE: Saját orsót tekerheti cérnából, amelyet külön vásárolt gombolyagokból vásárolt. Ez lehetővé teszi szinte korlátlan cérna színválasztást. Illeszkedjen az anyagaihoz vagy kontrasztban legyen a választott színekkel.

1. Mindig távolítsa el az orsót (S) az orsótartóból a gépen, mielőtt új orsót tekerne.
2. Helyezze a cérnagombolyagot (E) a fonál-tartóra (C).
3. Helyezze a cérnagombolyagot a kézikerekbe, és fordítsa el enyhén az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Vegyen egy üres orsót egyik kézben. Húzza le a fonalat a fonál-gombolyagról (E) és vezesse a laza végét a kis lyukon keresztül az orsó peremén belülről.
5. Hagyva a laza végét az orsó külső oldalán, tekerje a fonalat néhány kört AZ ORSÓ BELSŐ oldalán.
6. Helyezze az orsót az orsó tűbe, ügyelve arra, hogy a fonal a orsó óramutató járásával ellentétes irányba tekeredjen. (Ez azt jelenti, hogy a fonalnak az orsó alá, ne fölé kell tekerednie).
7. Tartsa enyhén a fonalat, vezetve azt az ujjával és mutatóujjával.
8. Amikor az orsó megtelik, kapcsolja ki a gépet. Helyezze az orsót az orsótartóba a gép fűzési utasításainak megfelelően.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- Mindig szakítsa meg vagy távolítsa el az áramforrást, beleértve az elemeket is, amikor tűt cserél vagy gépet fűz.

- Soha ne nyissa ki a gép főmotor házát. A mechanizmust gyárilag beállították.
- Mindig ellenőrizze a varratzat fűzését, mielőtt varrni kezdene. Helytelen fűzés vagy az orsó helytelen elhelyezése károsíthatja a gépet.
- Ne húzza a szövetet varrás közben. Csak óvatosan irányítsa. A húzás eltörheti a tűt és károsíthatja a gépet.
- Vegye ki az elemeket, ha a gépet hosszabb ideig nem használja. Ez meghosszabbítja az elem élettartamát és védi a gépet. Tartsa kéznél az extra elemeket, hogy a projektek ne szakadjanak meg, amikor az elemeket ki kell cserélni.
- TÁVOL TARVA A GYEREKEKTŐL: Ez a varrógép nem játék, és nem szánták gyerekek részére, vagy közelükben való használatra.
- A varrógép egy elektromos készülék, ha adapterrel használják (nem tartalmazza). Ne merítse el az egységet vagy bármely más részt vízben. Ne működtesse a varrógépet nedves kézzel, cipő nélkül, vagy vízen vagy nedves felületen állva, amikor az adaptert (nem tartalmazza) használja.
- Ne cserélje ki a tűt vagy fűzze be a gépet, amikor az egység be van kapcsolva. Ne érjen a tűkhöz, mielőtt kikapcsolná a tápot.
- Ha a tápkábelt megsérült, azt a gyártó, a szerviz ügynök vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélniük, hogy elkerüljék a veszélyt.
- Tartsa távol a tápkábelt a meleg felületektől.
- Ne csukja be az ajtót a kábelre, vagy húzza éles szélék köré, mert ez átszúrhatja vagy megrongálhatja a kábelt, és sérülést okozhat.
- Ne húzza ki, húzza ki vagy húzza meg a kábelt. Száraz kézzel fogja meg a dugót, hogy kihúzza az aljzatból.
- NE varrjon ruhát, amikor az a testén van.
- Csak a gyártó által javasolt tápegységet (külön megvásárolható) használja; bármely más adapter sérülést vagy kárt okozhat a gépben.
- Soha ne hagyja a varrógépet felügyelet nélkül, amikor bedugva van. Kapcsolja ki és húzza ki a kábelt, ha nem használja.

Ez az eszköz nem szánták olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek csökkent a fizikai, érzékszervi vagy mentális képessége, vagy akiknek nincs tapasztalata és tudása, hacsak nincs felügyeletük, vagy irányításuk az eszköz használatára egy felelős személytől. A gyerekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak az eszközzel.

UTASÍTÁSOK A SZEMÉTLÉADÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉSHEZ:



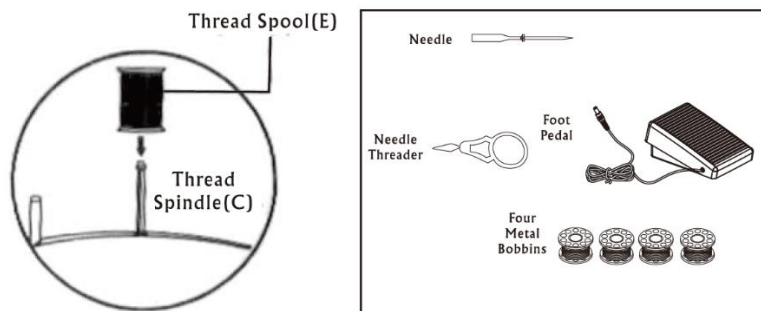
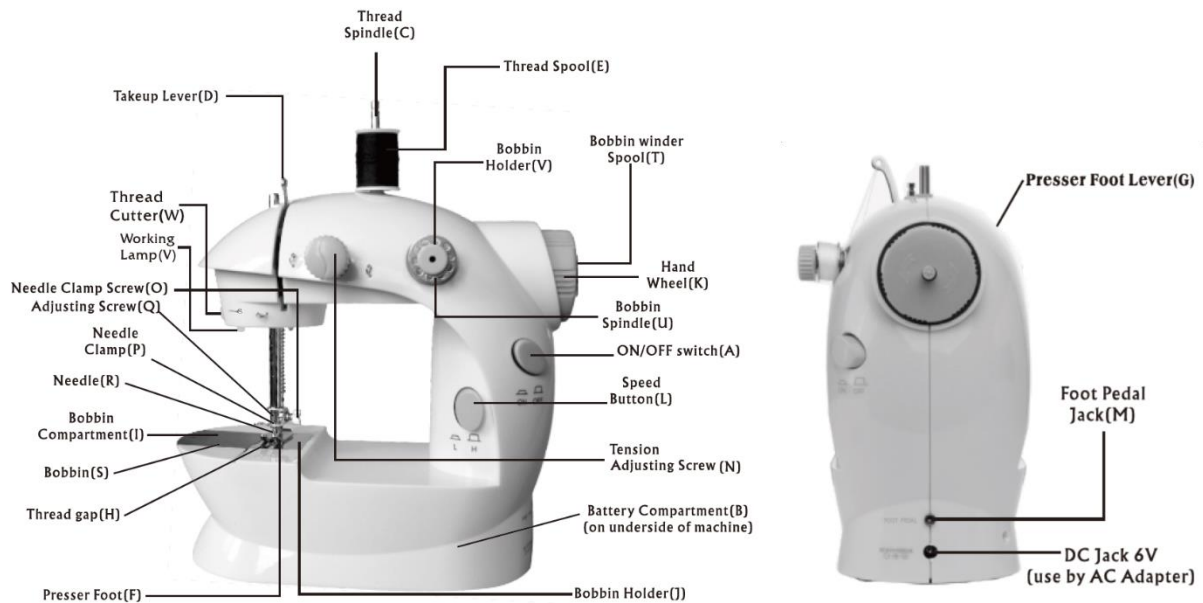
Ez a címke azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként eldobni az EU egész területén. Az esetleges környezeti vagy emberi egészségre káros hatások megelőzése érdekében. Felelősségteljesen használja újra, hogy elősegítse a materialitás fenntartható felhasználását. Ha vissza szeretné adni a használt eszközt, használja az eldobási és gyűjtési rendszert, vagy lépjen kapcsolatba azokkal a kiskereskedőkkel, akiktől a terméket megvásárolta. A kiskereskedő elfogadhatja a terméket környezetbarát újrahasznosításra.



A gyártó nyilatkozata arról, hogy a termék megfelel az érvényes EU irányelveknek.

ВГ: РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ЧАСТИ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ



ЗАПОЧВАНЕ (Вижте илюстрациите за местоположение и конфигурация на компонентите).

СЛЕД КАТО СТЕ ИЗВАДИЛИ МАШИНАТА ОТ КУТИЯТА:

1. Уверете се, че ключът Вкл./Изкл. (A) е в положение "Изкл." преди да поставите батериите.
2. Поставете 4 броя батерии тип AA в отделението за батерии (B) на долната страна на машината.
3. Натиснете ключа (A), за да включите или изключите. В положение "Вкл." ключът е фиксиран с машината. В положение "Изкл." ключът е издължен. Машината ще започне да шие незабавно. Уверете се, че машината е правилно навита, а платът е позициониран за шиене, преди да включите машината.

НАВИВАНЕ НА ГЛАВНАТА ЧАСТ С ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВРЪТА НА ВИТЛОТО:

1. Издигнете витлото на конец (C), като хванете излаганият връх и го издърпате нагоре, докато витлото на конец (C) бъде изцяло удължено.
2. Поставете кука за конец (E) върху витлото на конец (C), както е показано.
3. Издърпайте конца от витлото на конец (E) на витлото на конец (C) и го протегнете през първия ръководител за конци (1) в посока към предната част на машината.
4. Пренесете конца към втория ръководител за конци (2). Конецът минава през винта за регулиране на натягането (N) и трябва да бъде позициониран между двата шайби зад винта за регулиране на натягането (N). Това предоставя натягане на конца за заключващия шев.
5. Издърпайте конца от винта за регулиране на натягането (N) през ръководителя за конци (3) в посока към предната част на машината.
6. Издърпайте конца през ръководителя за конци (4) на кука за завиване (D), вкаран в посока към предната част на машината.
7. Издърпайте конца надолу към ръководителя за конци (5) и вкарайте конца отгоре надолу.
8. Издърпайте конца надолу през ръководителя за конци (6). При необходимост намалете иглата (R), за да достигнете този ръководител за конци, като завъртите ръчното колело (K) леко по часовниковата стрелка (в посока към вас), за да намалите иглата (R).
9. Поставете конца през око (7) на иглата отпред назад на машината. (Използвайте наксвач, ако е необходимо). При необходимост повдигнете иглата (R), за да достигнете окото, като завъртите ръчното колело (K) леко по часовниковата стрелка (в посока надолу).
10. Повдигнете ножката за притискане (F). Издърпайте 10 инча, като повдигате ръкоят на конец в задната част на машината (G). от иглата
11. Издърпайте около 10 инча конец през иглата (R) и го положете върху палубата под ножката за притискане (F), като се движите в посока надолу от вас.

ПОСТАВЯНЕ НА ДОЛЕН МОТНЯК:

1. Свалете капака, като го издигнете отзад.
2. Поставете бобината с конец по ваш избор в държача на бобината (J), като оставите около 10 инча конец издаден от държача на бобината (J).
3. Поставете бобината с конец по ваш избор в държача на бобината (J), като оставите около 5 инча конец и го поставите в прореза (H).
4. Завъртете ръчното колело (K) обратно на часовниковата стрелка (към вас). Иглата (R) ще се спусне, захващайки конца на бобината. Завъртете ръчното колело (K), докато иглата (R) спусне напълно, и след това се вдигне отново до най-високата си позиция. Спрете, когато иглата (R) започне отново да слиза.
5. Повдигнете ножката за притискане (F) и пренесете конца на кука отпред. Издърпайте го нежно нагоре и ще видите, че е захванал конца на бобината. Издърпайте двата конца към задната част (далеч от вас) и ги положете под ножката за притискане (F).
6. Затворете капака на отделението за бобини (I) надолу и на място.

Забележка: Е от съществено значение нишането и отгоре, и отдолу да се извършва правилно. Проверете внимателно и направете едно упражнение преди да започнете да шияте. Неправилното нишане ще повреди заключващия шев. Възможно е машината да е била предварително навита в завода. Внимателно разгледайте това нишане, преди да го премахнете,

за да замените края или бобина с различен край. След това следвайте предходните инструкции за повторно нишане.

НАВИВАНЕ НА ГЛАВНАТА ЧАСТ С ИЗПОЛЗВАНЕ НА БОБИНА ОТ СТРАНИ: (Следвайте стъпките от 4-11 на предходната страница с тези изключения).

1. Издърпайте шпиндела на бобина (U) от основната част.
2. Вкарайте шпиндела на бобина (U) през централната дупка на резбованата бобина.
3. Вкарайте шпиндела на бобина (U) (с прикрепена бобина) в държача на бобината (V). Уверете се, че шпиндела на бобина (U) с бобината са стегнато закрепени към основната част.

Забележка: Нишете главната част с бобина от страни едновременно с витлото за конци за двойно шевно закрепване. Сторната бобина трябва да се използва само, ако използвате този определен метод на шиене.

РАБОТА С МАШИНАТА (Без педала за нозе): Следвайте тези прости стъпки:

1. Повдигнете иглата (R) над ножката за притискане (F), като завъртите ръчното колело (K) леко по часовниковата стрелка (надолу от вас).
2. Повдигнете ножката за притискане (F), като я издърпате с ръкохватката отзад на машината, над бара за ножка за притискане
3. Позиционирайте платът, който ще шие, под ножката за притискане (F) с повдигната ножка за притискане (F). Уверете се, че посоката на шева е към вас, насочена към ножката за притискане (F), с мястото на шева директно под иглата (R).
4. Понижете ножката за притискане (F), освобождавайки ръкохватката на ножката за притискане (G) надолу.
5. Завъртете ръчното колело (K) в посока на часовниковата стрелка два пълни завърта, за да заключите и стартирате шева. Спрете.
6. Изберете скорост, като натиснете бутона за скорост (L) на лицето на машината. Висока скорост - бутона е издаден. Ниска скорост - бутона е вдлъбнат и съвпада с машината. Използвайте ниска скорост за интригуваща работа, която изисква често спиране, стартиране и завиване на плат. Използвайте висока скорост за дълги непрекъснати шевове.
7. Завъртете ключа (A) в положение Вкл.
8. Нежно насочете платът, за да запазите шева прав, като натискате леко с върха на пръстите си от двете страни, докато минава през ножката за притискане (F).
9. Когато шевът приключи, изключете ключа (A).
10. Повдигнете иглата (R) над платът, като завъртите ръчното колело (K) леко по часовниковата стрелка.
11. Повдигнете ножката за притискане (F), като повдигнете ръкохватката на ножката за притискане (G).
12. Издърпайте платът към вас, като оставите около 10 инча край между платът и машината.
13. Отрежете края близо до платът, като оставите излишния край свободно лежащ на шевната палуба в посока на ножката за притискане (F) и към вас.
14. Започнете следващия шев по същия начин, като следвате горните стъпки за работа.

ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕДАЛА ЗА НОЗЕ: (Следвайте стъпки 1 - 14 на предходната страница с тези изключения)

1. Уверете се, че машината е в положение "Изкл."
2. Включете щепсела на педала (M) в задната част на машината.
3. Включете машината, като натиснете педала с краката си.
4. Натиснете нежно върху педала, за да стартирате машината. Отпуснете, за да спрете. Когато приключите с шиенето на шев, нежно отдигнете крака си от педала.

Забележка: Ключът Вкл./Изкл. на машината трябва да е в положение "Изкл." при използване на педала за нозе.

РЕГУЛИРАНЕ НА НАТЯГАНЕТО:

1. Не би трябвало да регулирате натягането. Натягането за максимална ефективност е настроено и регулирано на фабриката. Въпреки това, ако откриете, че шевове са твърде свободни или твърде стегнати, можете да регулирате шева.
2. Отпуснете шева, като завъртите винта за регулиране на натягането (N) обратно на часовниковата стрелка.
3. Затегнете шева, като завъртите винта за регулиране на натягането (N) по часовниковата стрелка. Шиенето на по-плътни платове може да изисква отпускане на шева, докато шиенето на много леки платове може да изисква затягане на шева. Не може да се регулира натягането на бобината.

СМЯНА НА ИГЛАТА:

1. Завъртете ръчното колело (K) по посока на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата (R) до най-високата ѝ позиция.
2. Отпуснете винта на затягане на иглата (O), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка (към вас). Може да се наложи да използвате къса, шлицовидна отвертка или малки клещи.
3. Извадете иглата (R), издърпвайки надолу, отдалеч от държача на иглата (P).
4. Поставете новата игла с плоската страна на иглата насочена към вътрешността на държача на иглата (P).
5. Гувернете я внимателно възможно най-нагоре и внимавайте да я насочите към държача на иглата (P).
6. Затегнете винта на затягане на иглата (O), като държите иглата (R) на място.

Забележка: Иглите се предлагат в различни размери, обозначени с числа. Те означават дебелината на иглата. По-малкото число означава по-тънка игла. Използвайте по-тънки игли за по-фино текстил и по-големи игли за по-плътни материи.

НАВИВАНЕ НА БОБИНАТА:

Можете да навивате собствени бобини с конец от катушки, които закупвате отделно, за да имате практически неограничен избор от цветове на конец. Съчетайте ги с платовете си или създайте контраст с цветовете на конца, които сте избрали.

1. Винаги изваждайте бобината (S) от кутията за бобини на машината, преди да навивате нова бобина.
2. Поставете късата нишка (E) на витлото (C).
3. Поставете щипката на бобината в дупката на ръчното колело и я завъртете слабо обратно на часовниковата стрелка.
4. Вземете празна бобина и с едната ръка. Издърпайте края от витлото на конец (E) и проведете свободния край през малката дупка в ръба на бобината отвътре.
5. Като оставите свободния край отвън на бобината, навийте края няколко пъти около ВЪТРЕШНОСТТА на бобината.
6. Поставете бобината на щипката на бобината, като се уверите, че конецът се навива по посока обратна на часовниковата стрелка (под бобината, а не над нея).
7. Дръжте леко края, насочете го внимателно през дупката и през водача на конец (D).
8. Когато бобината е пълна, изключете машината. Поставете бобината в държача, следвайки инструкциите за нишане на машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Винаги изключвайте или премахвайте захранването, включително батериите, преди да сменяте игли или навивате конци на машината.
- Никога не отваряйте кутията на основния мотор на машината. Механизмът е настроен в завода.
- Винаги проверявайте нишането на заключващия шев преди да започнете да шие шев. Неправилното нишане или поставяне на бобината в кутията може да доведе до повреда на машината.
- Не теглете платът, докато шие. Само насочвайте го внимателно. Тегленето може да счупи иглата и да предизвика повреда на машината.
- Изваждайте батериите, когато машината не се използва за дълъг период. Това спестява енергия на батериите и предпазва машината. Дръжте допълнителни батерии на ръка, за да не прекъсвате проекти, когато е необходима смяна на батериите.
- **ДА СЕ ИЗДЪРЖА ОТ ДЕЦА:** Тази шевна машина не е играчка и не е предназначена за употреба от или близо до деца.
- Шевната машина е електрическо устройство, когато се използва с адаптер (не е включен). Не потапяйте устройството или негови части във вода. Не работете с шевната машина с мокри ръце, без обувки или докато стоите върху мокра повърхност, когато използвате адаптера (не е включен).
- Не сменяйте иглите или навивайте конци, докато уредът е включен. Не докосвайте иглите, преди да изключите захранването.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.
- Дръжте захранващия кабел далеч от загряваеми повърхности.
- Не затваряйте врата на кабела или го теглете около остри ръбове, това може да причини пробождане или повреда на кабела и може да доведе до нараняване.
- Не изключвайте, като теглите или дърпате за кабела. Хванете щепсела със сухи ръце, за да го извадите от контакта.
- Не шийте дрехи, докато са върху тялото ви.
- Използвайте само препоръчителния адаптер за захранване (продава се отделно) от производителя; друг адаптер може да причини нараняване или повреда на машината.

- Никога не оставяйте шевната машина незапазена, когато е включена. Изключете ключа и извадете кабела, когато не се използва.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знание, освен ако не са били инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

УКАЗАНИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ:



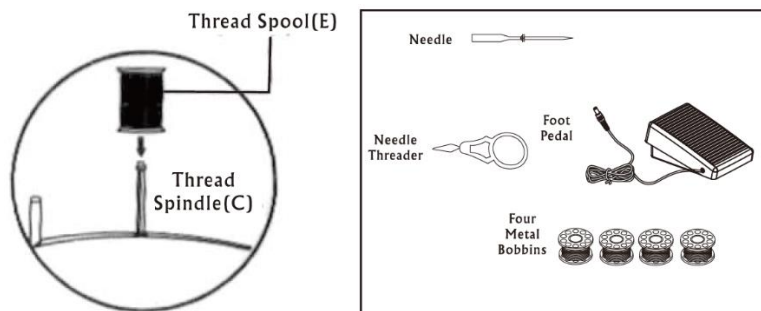
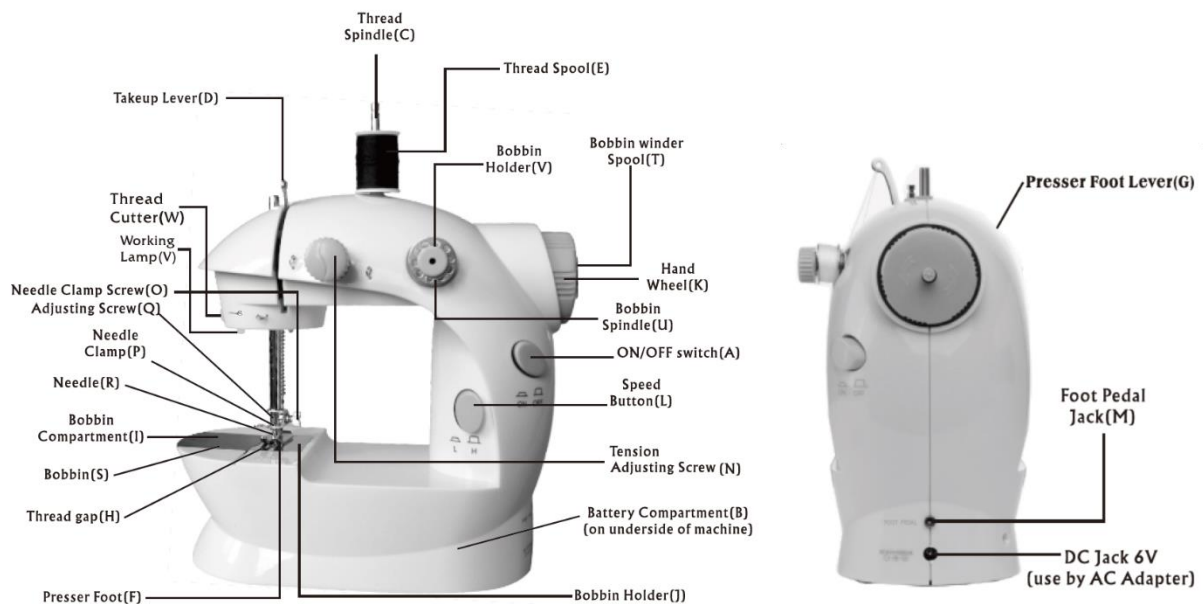
Тази етикетка означава, че продуктът не може да се изхвърли като обикновен битов отпад в цялата ЕС. За предотвратяване на възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци. Рециклирайте отговорно, за да се подпомогне устойчивата употреба на материални ресурси. Ако искате да върнете употребявано устройство, използвайте системата за събиране и събиране или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта. Търговецът може да приеме продукта за екологично безопасно рециклиране.



Декларация от производителя, че продуктът отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

LV: LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

DALIS UN AKSESUĀRI



SĀKOT DARBU

(Skatieties ilustrācijas, lai iegūtu informāciju par komponentu atrašanās vietu un konfigurāciju).

PĒC MAŠĪNAS IZPIRKŠANAS NO IEPAKOJUMA:

1. Pirms ievietojat baterijas, pārliecinieties, ka ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis (A) ir izslēgts.
2. Ievietojiet 4 AA baterijas mašīnas apakšpusē esošajā bateriju nodalē (B).
3. Nospiediet slēdzi (A), lai to ieslēgtu vai izslēgtu. "Ieslēgta" stāvoklī slēdzis ir gluds ar mašīnu. "Izslēgta" stāvoklī slēdzis ir izvērsts. Mašīna sāks šūt nekavējoties. Pirms ieslēdzat mašīnu, pārliecinieties, ka mašīna ir pareizi nišota, un audums ir novietots šūšanai.

PA GALVENO BLOKU NIŠOŠANA, IZMANTOJOT ADĀMAS KĀTI:

1. Paceliet adāmas kāti (C), ņemot no augšas iznākošo daļu un velkot uz augšu līdz adāmas kāts (C) ir pilnībā izstiepts.
2. Novietojiet adāmu (E) uz adāmas kāta (C), kā norādīts.

3. Izvelciet pavedienu no adāmas (E) uz adāmas kātu (C) un ievietojiet to caur pirmo pavedienu vadītāju (1) virzienā uz mašīnas priekšu.
4. Novietojiet pavedienu pāri uz otro pavedienu vadītāju (2). Pavediens iet pāri sprieguma regulēšanas skrūvei (N) un jānovieto starp diviem mazgātājiem, kas atrodas aiz sprieguma regulēšanas skrūves (N). Tas nodrošina slēdzenes spriegumu pavedienam.
5. Izvelciet pavedienu no sprieguma regulēšanas skrūves (N) vadītāja caur pavedienu vadītāju (3) virzienā uz mašīnas priekšu.
6. Izvelciet pavedienu caur pavedienu vadītāju (4) uz adāmas pacelēju (D), ievietojot to virzienā uz mašīnas priekšu.
7. Izvelciet pavedienu uz leju līdz pavedienu vadītājam (5) un ievietojiet pavedienu no augšas uz leju.
8. Izvelciet pavedienu uz leju caur pavedienu vadītāju (6). Ja nepieciešams, adatu (R) nokāpjiet līdz šim pavedienu vadītājam, pagriežot rokturi (K) nedaudz pretēji pulksteņrādītāja virzienam (jums pa virsu) līdz adatas (R) nokāpj (tuvāk jums).
9. Ievietojiet pavedienu caur adatas aci (7) no priekšpuses uz aizmuguri mašīnas. (Izmantojiet pavedienu vajadzības gadījumā). Ja nepieciešams, adatu (R) paceliet, lai sasniegtu aci, pagriežot rokturi (K) nedaudz pulksteņrādītāja virzienā (jums prom no sevis).
10. Paceliet nospiedēja kāju (F). Paceliet 10 collas, pacelšot pavediena sviru aiz mašīnas (G). no adas
11. Izvelciet aptuveni 10 collas pavediena caur adatu (R) un izklājiet to uz klāja zem nospiedēja kājas (F), virzienā prom no jums.

APAKŠĒJĀS SLĒDNES NOVIEŠANA:

1. Paceliet segumu, pacelšot to uz augšu tur, kur tas ir atspiedies aizmugurē.
2. Novietojiet adatu ar izvēlēto pavedienu adatu turētājā (J), atstājot aptuveni 10 collas pavediena no adatu turētāja (J).
3. Novietojiet adatu ar izvēlēto pavedienu adatu turētājā (J), atstājot aptuveni 5 collas pavediena un ievietojiet atstarpi (H).
4. Pagrieziet rokturi (K) pretēji pulksteņrādītāja virzienam (uz jums). Adatas (R) nokritīs, paņemot pamatnes pavedienu. Pagrieziet rokturi (K), līdz adatas (R) ir pilnībā nokritušas un tad atkal pacelieties līdz tās augstākajai paceltajai punktai. Apturiet, kad adatas (R) sāk atkal nokrist.
5. Paceliet nospiedēja kāju (F) un novediet pavediena pavedienu uz priekšu. Nostipriniet to viegli, paceļot to nedaudz, un jūs redzēsiet, ka tas ir no bravies bobīna pavedienam. Velciet abus pavedienus uz aizmuguri (no sevis prom) un novietojiet tos zem nospiedēja kājas (F).
6. Uzspaudiet bobīna nodalījuma (I) vāciņu uz leju un nostipriniet vietā.

Piezīme: Ļoti svarīgi ir pareizi nišot gan augšu, gan apakšu. Pārbaudiet rūpīgi un izšūt vienu vingrinājumu pirms šūšanas sākuma. Nekorekta nišošana bojās slēdzi. Mašīna var būt iepriekš nišota ražotāja rūpnīcā. Rūpīgi izskatiet šo nišošanu, pirms to noņemat, lai aizstātu pavedienu vai bobīnu ar citu pavedienu. Pēc tam sekot iepriekšējiem norādījumiem par nišošanu.

PA GALVENO BLOKU NIŠOŠANA, IZMANTOJOT SĀNU BOBĪNU: (Ievērojiet iepriekšējās lapas 4.-11. soļus ar šīm izmaiņām).

1. Izvelciet bobīna vārpsti (U) no galvenā bloka.
2. Ievietojiet bobīna vārpsti (U) caur vītnes bobīnas centrālo caurumu.
3. Ievietojiet bobīna vārpsti (U) (ar pievienoto bobīnu) bobīna turētājā (V). Pārliedzinieties, ka bobīna vārpsts (U) ar bobīnu ir stingri nostiprināts pie galvenā bloka.

Piezīme: Sānu bobīnu vienlaikus nišojiet ar galveno bloku un pavediena stiepli, lai iegūtu divkāršu šūšanas metodi. Sānu bobīnu izmanto tikai tad, ja izmantojat šo īpašo šūšanas metodi.

MAŠĪNAS DARBINĀŠANA (BEZ PĒDA): Sekojiet šiem vienkāršiem soļiem:

1. Paceliet adatu (R) virs nospiedēja kājas (F), pagriežot rokturi (K) nedaudz pulksteņrādītāja virzienā (prom no jums).
2. Paceliet nospiedēja kāju (F), pacelšot to uz augšu uz mašīnas aizmugures esošo nospiedēja kājas stieples.
3. Novietojiet audumu zem nospiedēja kājas (F), kad nospiedēja kāja (F) ir pacelta. Pārliedzieties, ka šuves virziens ir pret jums, līdzsvarots ar nospiedēja kāju (F), ar šuves atrašanās vietu tieši zem adatas (R).
4. Pazeminiet nospiedēja kāju (F), nolaistot nospiedēja kājas sviru (G) uz leju.
5. Rotejiet rokturi (K) pulksteņrādītāja virzienā divus pilnus pagriezienus, lai bloķētu un sāktu šuvi. Apturieties.
6. Izvēlieties ātrumu, nospiežot ātruma pogu (L) mašīnas priekšpusē. Augstais ātrums, poga ir izvērsta. Zems ātrums, poga ir iekšā, blīva ar mašīnu. Izmantojiet zemu ātrumu smalkām darbībām, kas prasa daudz pārtraukumu, sākumu un auduma pagriešanu. Izmantojiet augsto ātrumu garām, nepārtrauktām šuvēm.
7. Ieslēdziet barošanas slēdzi (A).
8. Viegli vadīt audumu, lai šuve būtu tieša, viegli nospiežot ar pirkstiem uz abām pusēm, kad tas iet cauri nospiedēja kājai (F).
9. Pabeidzot šuvi, izslēdziet slēdzi (A).
10. Paceliet adatu (R) virs auduma, pagriežot rokturi (K) nedaudz pulksteņrādītāja virzienā.
11. Paceliet nospiedēja kāju (F), pacelšot nospiedēja kājas sviru (G).
12. Velciet audumu pret sevi, atstājot aptuveni 10 collas pavediena starp audumu un mašīnu.
13. Izgrieziet pavedienu tuvu audumam, atstājot lieko pavedienu brīvi guļam uz šūšanas paliknes virsmas nospiedēja kājas (F) virzienā un pret sevi.
14. Sāciet nākamo šuvi tāpat kā iepriekš, ievērojot augstāk minētos darbību soļus.

Papildus:

LAI PNI LŪGTS IZMANTOT PĒDĀLU: (Ievērojiet iepriekšējās lapas 1-14 soļus ar šīm izmaiņām)

1. Pārliedzieties, ka mašīna ir "Izslēgta" stāvoklī.
2. Iespraudiet pēdu slēdzi (M) mašīnas aizmugurē.
3. Ieslēdziet mašīnu, nospiežot pēdu slēdzi.
4. Uzmanīgi nospiediet uz pēdas, lai mašīna darbotos. Atlaistiet, lai apturētu. Kad pabeidzat šūšanu, lēnām paceliet kāju no pēdas.

Piezīme: Mašīnas slēdzi ir jāatrodas "IZSLĒGTĀ" pozīcijā, kad izmantojat pēdu.

SPRIEGUMA REGULĒŠANA:

1. Jums nevajadzētu regulēt spriegumu. Spriegums maksimālai veikspējai ir iestatīts un regulēts rūpnīcā. Tomēr, ja atrodat, ka šuves ir pārāk vaļīgas vai pārāk stingras, jūs varat regulēt šuvi.
2. Atlaistiet šuvi, pagriežot sprieguma skrūvi (N) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Savelciet šuvi, pagriežot sprieguma skrūvi (N) pulksteņrādītāja virzienā.

Smagākiem audumiem var būt nepieciešams atlaist šuvi. Ļoti vieglam audumam var būt nepieciešams pievilkt šuvi. Bobīna spriegumu nevar regulēt.

ADATAS NOMAIŠANA:

1. Pagrieziet rokturi (K) pulksteņrādītāja virzienā, lai paceltu adatu (R) tā augstākajā pozīcijā.
2. Atvāriet adatas sasprēgšanas skrūvi (O), pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (uz jums).
3. Jums var nākties izmantot īsu, šķautnes veida skrūvgriezi vai mazu knaibles.
4. Nomainiet adatu (R), velkot uz leju, prom no adatas sasprēgšanas (P).
5. Novietojiet jauno adatu ar plakano pusi pret adatas sasprēgšanu (P).
6. Mazliet piespiediet to tik tālu, cik tas iet un nostipriniet adatas sasprēgšanas skrūvi (O), turējot adatu (R) vietā.

Piezīme: Adatas ir pieejamas dažādās izmēru klasifikācijās, kas norāda uz adatas kreiso pusi. Jo mazāks ir numurs, jo plānāka ir adatas. Lai smalkiem audumiem izmantojiet mazākas adatas, bet lielākām audumu sugām - lielākas adatas.

BOBĪNU VĀRPSTOŠANA:

Jūs varat vārpināt savas bobīnas ar pavedienu no šūpulēm, kuras jūs iegādājat atsevišķi, lai iegūtu gandrīz neierobežotu pavediena krāsu izvēli. Saskaņojiet tos ar savām auduma krāsām vai kontrastējiet ar izvēlētajām pavediena nokrāsām.

1. Pirms sākat jaunu bobīnu, vienmēr izņemiet esošo bobīnu (S) no bobīnas apvalka.
2. Novietojiet pavedienu (E) uz pavedienu kāta (C).
3. Ievietojiet bobīnas stieniņu caurumu rokas riteņa caurumā un pagrieziet to nedaudz pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
4. Ņemiet tukšu bobīnu vienā rokā. Velciet pavedienu lejup no pavediena kāta (E) un novietojiet brīvo galu caur nelielu caurumu bobīnas perifērijā no iekšpuses.
5. Atstājot brīvo galu ārpus bobīnas, vārpviet pavedienu vairākus apgriezienus AP BOBĪNAS IEEKŠU.
6. Novietojiet bobīnu uz bobīnas stieniņa, pārlicinoties, ka pavediens tiek vārpstots pretēji pulksteņrādītāja virzienam. (Tas nozīmē, ka pavediens vārpstojas ap bobīnu, nevis pār to).
7. Turiet pavedienu viegli, vadot to ar pirkstu un īkšķi.
8. Kad bobīna ir pilna, izslēdziet mašīnu. Ievietojiet bobīnu bobīnas apvalkā, izmantojot instrukcijas mašīnas vārpstīšanai.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

- Vienumēr atvienojiet vai izņemiet barošanas avotu, ieskaitot baterijas, mainot adatas vai vārpojot mašīnu.
- Neatveriet mašīnas galveno motora gadījumu. Mēhanisms ir iestatīts rūpnīcā.
- Pirms sākat šūt šuvi, vienmēr pārbaudiet aizšuvuma pavediena vārpi. Nepareiza pavediena vārpstīšana vai bobīnas novietošana gadījumā var izraisīt mašīnas bojājumus.
- Nerītiel audumu, šūjot. Vadīt tikai mašīnu ar nelielu spiedienu. Rīšana var pārlauzt adatu un izraisīt mašīnas bojājumus.
- Izņemiet baterijas, ja mašīnu neizmantojat ilgstoši. Tas pagarinās baterijas kalpošanas laiku un pasargās mašīnu. Uzglabājiet papildbaterijas rokā, lai projekti netiktu traucēti, kad baterijas būs jānomaina.
- TĀLĀK BĒRNIEM: Šī šujmašīna nav rotaļlieta un nav paredzēta lietošanai bērniem vai tuvumā bērniem.

- Šujmašīna ir elektriska ierīce, ja to lieto ar adapteri (nav iekļauts). Nelīdzekļojiet iekārtu vai citas detaļas ūdenī. Nedarbiniet šujmašīnu ar mitrām rokām, bez apaviem vai, stāvot ūdenī vai uz mitra virsmas, izmantojot adapteri (nav iekļauts).
- Nelietojiet mašīnu ar ieslēgtu ierīci, nemainiet adatas vai vārpojiet mašīnu. Netaisiet adatas, pirms izslēdzat ierīci.
- Ja barošanas vadu bojā, to jānomaina ražotājam, servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamu situāciju.
- Uzturiet barošanas vadu tālu no sasilšanas virsmām.
- Nerītiel durvis uz vadu vai nevilciniet to ap asi. Tas var izraisīt vadu caurlaidi vai bojājumu, kas var izraisīt ievainojumus.
- NEATVĒRINIET, vilcinot vai vilcinot vadu. Saķeriet spraudni ar sausām rokām, lai izvilktu spraudni no kontaktligzdas.
- NESAUJIEŠIŅOJAT ŠŪTU, ja tā ir uz jūsu ķermeņa.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteikto barošanas adapteri (pārdod atsevišķi); cita adaptera lietošana var izraisīt ievainojumus vai mašīnas bojājumus.
- Nekad nelieciet šujmašīnu nesaukto, ievietotu un pievienotu. Izslēdziet slēdzi un izvilkiet vadu, ja to neizmantojat.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzi un zināšanām, ja viņiem nav dota norāde vai instrukcijas attiecībā uz ierīces lietošanu, ko sniegusi atbildīgā persona viņu drošības labad. Bērniem vajadzētu būt uzraudzītiem, lai nodrošinātu, ka viņi nespelejas ar ierīci.

INSTRUKCIJAS PAR PĀRSTRĀDI UN IZMETIENU:



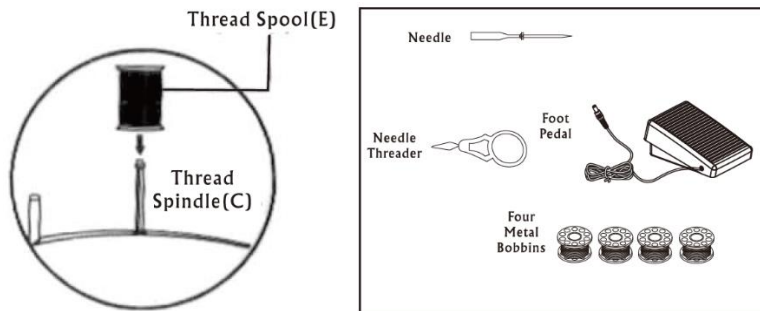
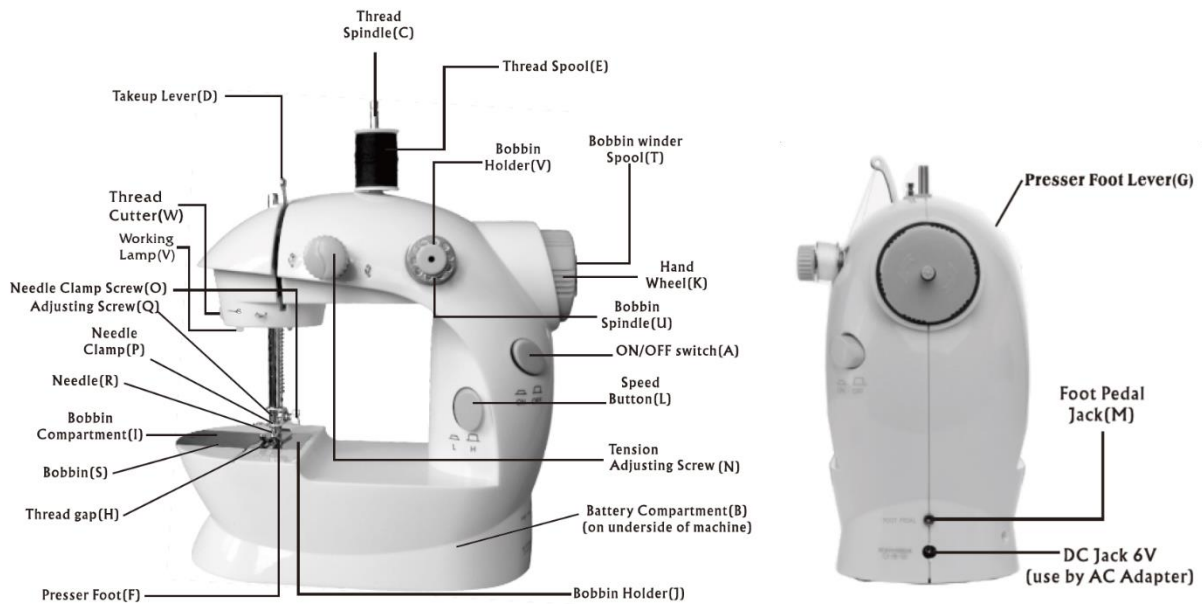
Šī etiķete nozīmē, ka produkts nedrīkst tikt izmesti kā parasts sadzīves atkritums visā ES. Lai novērstu iespējamus kaitējumus vides vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu izgāšanas. Pārstrādājiet atbildīgi, lai veicinātu materiālu resursu ilgtspējīgu izmantošanu. Ja vēlaties atgriezt lietoto ierīci, izmantojiet atdevi un kolekcijas sistēmu vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Mazumtirgotājs var pieņemt produktu ekoloģiski drošai pārstrādei.



Ražotāja deklarācija, ka produkts atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

LT: NAUDOTOJO VADOVAS

DALYS IR PAPILDOMOS PRIEDAI



PRADŽIA (Norėdami surasti vietą ir komponentų konfigūraciją, žiūrėkite iliustracijas).

IŠIMUSI MAŠINĄ IŠ PAKAVIMO DĖŽĖS:

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis (A) yra išjungtas prieš įterpdami baterijas.
2. Įdėkite 4 AA tipo baterijas į baterijų skydelį (B) ant mašinos apačios.
3. Perjunkite jungiklį (A), norėdami įjungti ar išjungti. „Įjungus“ padėtyje jungiklis yra lygus mašinai. „Išjungus“ padėtyje jungiklis yra išlenktas. Mašina pradės siūti nedelsiant. Įsitikinkite, kad mašina yra tinkamai nuspausta ir audinys yra parengtas siūti, prieš įjungdami mašiną.

GALVUTĖS ĮSIJUNTIMAS NAUDOJANT SIŪLŲ VARPSTĄ:

1. Pakelkite siūlų varpstą (C), paimdami nuogą viršų ir traukdami aukštyn, kol siūlų varpstas (C) bus visiškai ištrauktas.
2. Padėkite siūlų ritinėlį (E) ant siūlų varpsto (C), kaip parodyta.

3. Traukite siūlą nuo siūlų ritinėlio (E) ant siūlų varpsto (C) ir įdėkite jį per pirmąjį siūlos vadovą (1) link priekio.
4. Atveskite siūlą ant antrojo siūlos vadovo (2). Siūlas eina per įtempimo reguliavimo varžtą (N) ir turi būti padėtas tarp dviejų skalbinių, esančių už įtempimo reguliavimo varžto (N). Tai suteikia siūlui slankstūs įtempimo varžai.
5. Traukite siūlą nuo įtempimo reguliavimo varžto (N) vadovo per siūlo vadovą (3) link priekio.
6. Traukite siūlą per siūlo imtuvą (D) esant link priekio mašinos.
7. Traukite siūlą žemyn per siūlo vadovą (5) ir įdėkite siūlą iš viršaus žemyn.
8. Traukite siūlą žemyn per siūlo vadovą (6). Jei reikia, nuleiskite adatą (R), kad pasiektumėte šį siūlo vadovą, pasukdami rankenos ratuką (K) šiek tiek prieš laikrodžio rodyklę (link jūsų), kad adatą (R) nuleistumėte.
9. Įkiškite siūlą per adatos (7) akį iš priekio į galę mašinos. (Jei reikia, naudokite siūlų išveržiklį). Jei reikia, pakelkite adatą (R), kad pasiektumėte akį, pasukdami rankenos ratuką (K) šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę (nuo jūsų).
10. Pakelkite slėnio koją (F). Trūksta 10 colių pakeliant gijos svirtį už mašinos nugaros (G). nuo adatos
11. Traukite apie 10 colių siūlo per adatą (R) ir padėkite ant stalo po slėnio koja (F) judant link jūsų.

APAČIOS BOBINO PADEDAVIMAS:

1. Pašalinkite dangtelį pakeldami jį iš užpakalinės dalies.
2. Padėkite bobiną su pasirinktu siūlu į bobino laikiklį (J), palikdami apie 10 colių siūlo, išlenktą iš bobino laikiklio (J).
3. Padėkite bobiną su pasirinktu siūlu į bobino laikiklį (J), palikdami apie 5 colių siūlo ir įdėkite į spragą (H).
4. Pasukite rankenos ratuką (K) prieš laikrodžio rodyklę (link jūsų). Adatos (R) nuleks, pasiimant bobino siūlą. Pasukite rankenos ratuką (K), kol adatos (R) visiškai nusileis, ir tada vėl pakils į aukščiausią pakeltą tašką. Sustokite, kai adatos (R) vėl pradės kauptis žemyn.
5. Pakelkite slėnio koją (F) ir atveskite ritinėlio siūlą į priekį. Trakite jį lengvai aukštyn, ir pamatysite, kad jis pagavo bobino siūlą. Traukite abu siūlus į nugarą (link jūsų) ir padėkite juos po slėnio koja (F).
6. Užsukite bobino skyriaus (I) dangtelį žemyn ir į vietą.

Pastaba: Labai svarbu, kad viršuje ir apačioje būtų teisingai įtraukiami siūlai. Atidžiai patikrinkite ir prieš pradėdami siūti atlikite vieną pratimą. Netinkamas įtempimas gali sugadinti slankstelę. Mašina gali būti iš anksto sujungta iš gamyklos. Atidžiai pažiūrėkite į šį įtempimą, prieš jį pašalinant ir keičiant siūlą arba bobiną kita siūle. Tada vadovaukitės ankstesniais nurodymais, kad vėl įtemptumėte.

GALVUTĖS ĮSIJUNTIMAS NAUDOJANT ŠONINĘ BOBINĄ: (Sekite žingsnius nuo 4 iki 11 ankstesnio puslapio, atlikdami šiuos išimtis).

1. Ištraukite bobino vartą (U) iš pagrindinės dalies.
2. Įkiškite bobino vartą (U) per vidurinę pavidimo bobino skylę.
3. Įkiškite bobino vartą (U) (su prikabintu bobinu) į bobino laikiklį (V). Įsitikinkite, kad bobino vartas (U) su bobinu tvirtai prispaustas prie pagrindinės dalies.

Pastaba: Siūkite pagrindinę dalį su šonine bobina tuo pačiu metu, kaip siūkite ritinį, naudodami dvigubos siūlės būdą. Šoninė bobina turi būti naudojama tik tuo atveju, jei naudojate šį konkretų siuvimo būdą.

MAŠINOS NAUDOJIMAS (be kojėlės): Sekite šiuos paprastus žingsnius:

1. Pakelkite adatą (R) virš slėnio kojės (F), pasukdami rankenos ratuką (K) šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę (nuo jūsų).
2. Pakelkite slėnio koją (F), pakeldami virš slėnio kojės spygliu (G) mašinos nugaroje.
3. Padėkite audinį, kurį norite siūti, po slėnio koja (F), slėnio koja (F) pakelta. Įsitikinkite, kad siūlų kryptis yra link jūsų, suderinta su slėnio koja (F), o siūlės vieta tiesiai po adatomis (R).
4. Nuleiskite slėnio koją (F), paleisdami slėnio kojės spygliu (G) žemyn.
5. Pasukite rankenos ratuką (K) prieš laikrodžio rodyklę dvi pilnas apsisukimus, kad užrakintumėte siūlą ir pradėtumėte siūlą. Sustokite.
6. Pasirinkite greitį, paspaudę greičio mygtuką (L) mašinos priekyje. Didelis greitis - mygtukas išlenktas. Mažas greitis - mygtukas įlenktas, lygus mašinai. Naudojamas mažam greičiui, kai reikia daug sustoti, pradėti ir pasukti audinį. Didelis greitis naudojamas ilgiems nepertrauktiems siūlams.
7. Perjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį (A) į JUNGTA padėtį.
8. Švelniai nukreipkite audinį, kad siūlai eitų tiesiai, lengvai spaudžiant pirštus ant abiejų pusių, kaip jis juda per slėnio koją (F).
9. Kai siūlas baigtas, perjunkite jungiklį (A) išjungti.
10. Pakelkite adatą (R) virš audinio, pasukdami rankenos ratuką (K) šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę.
11. Pakelkite slėnio koją (F), pakeldami slėnio kojės spygliu (G).
12. Trakite audinį link jūsų, palikdami tarp audinio ir mašinos apie 10 colių siūlo.
13. Pjaukite siūlą arti audinio, palikdami perteklinį siūlą laisvai gulėti ant siūlo stalo link slėnio kojės (F) ir link jūsų.
14. Pradėkite kitą siūlą taip pat kaip anksčiau, laikydamiesi aukščiau nurodytų veiksmų.

NAUDOTI KOJINĖ: (Sekite 1–14 žingsnius ankstesniame puslapyje, atlikdami šiuos išimtis)

1. Įsitikinkite, kad mašina yra išjungta.
2. Įkiškite kojinės kištuką (M) į mašinos nugarą.
3. Įjunkite mašiną paspausdami kojinę.
4. Švelniai spauskite kojinę, kad paleistumėte mašiną. Atleiskite, norėdami sustoti. Baigę siūti siūlą, švelniai pakelkite koją nuo kojinės.

Pastaba: Naudojant kojinę, mašinos įjungimo / išjungimo jungiklis turėtų būti padėtyje „IŠJUNGTA“.

ĮTEMPIO SUREGLIAVIMAS:

1. Neturėtumėte reguliuoti įtempimo. Įtempimas maksimaliam našumui nustatytas ir sureguliuotas gamykloje. Tačiau, jei pastebėsite, kad siūlai per laisvi arba per tankūs, galite juos sureguliuoti.
2. Atlaisvinkite siūlą pasukdami įtempimo varžtą (N) prieš laikrodžio rodyklę.
3. Sustiprinkite siūlą pasukdami įtempimo varžtą (N) pagal laikrodžio rodyklę. Siūti storesnį audinį gali reikėti atlaisvinti siūlą. Labai lengvam audiniui gali prireikti sutvirtinti siūlą. Virvės

įtempimo reguliuoti negalima.

ADATOS KEITIMAS:

1. Pasukite rankenos ratuką (K) pagal laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte adatą (R) į aukščiausią padėtį.
2. Atlaisvinkite adatos surinkimo varžtą (0), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (link jūsų). Jums gali prireikti naudoti trumpą atlenkiamą smūginę ar mažą plaktuką.
3. Pašalinkite adatą (R), traukdami žemyn, nuo adatos surinkimo varžto (P).
4. Padėkite naują adatą su plokščia puse į priekį prie adatos surinkimo varžto (P).
5. Švelniai stumkite, kiek tik įmanoma, aukštyn, prieš adatos surinkimo varžtą (P).
6. Sutvirtinkite adatos surinkimo varžtą (0), laikydami adatą (R) vietoje.

Pastaba: Adatos būna įvairių dydžių, pažymėtų numeriais. Jie nurodo adatos kairę pusę. Kuo mažesnis numeris, tuo plonesnė adatos. Naudojami mažesni adatai švelnesniems audiniams ir didesni adatai storesniems audiniams.

BOBINO SUVIJIMAS: Galite suvynioti savo bobinus naudodami siūlus iš ritinėlių, kuriuos perkate atskirai, ir turėti praktiškai neribotą siūlų spalvų pasirinkimą. Derinkite su savo audiniais arba prieštaraukite savo pasirinktoms siūlų atspalvams.

1. Prieš suvyniojant naują bobiną, visada pašalinkite bobiną (S) iš mašinos bobino dėklų.
2. Padėkite siūlų ritinėlį (E) ant siūlų varpsto (C).
3. Įkiškite bobino vartą į skylutę ant rankenos rato ir šiek tiek pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
4. Paimkite tuščią bobiną ir laikykite vienoje rankoje. Nuimkite siūlą nuo siūlų ritinėlio (E) ir įkiškite laisvą galo per mažą skylutę ant bobino krašto iš vidaus.
5. Palikę laisvą galo išorėje, suvyniokite siūlą kelis apsisukimus VIDINĖJE bobino pusėje.
6. Padėkite bobiną ant bobino varto, užtikrindami, kad siūlas vyniojamas ant bobino prieš laikrodžio rodyklę. (Tai reikštų, kad siūlas turėtų vyniotis po bobinu, o ne ant jo).
7. Švelniai laikykite siūlą, švelniai vedant jį per nykštį ir rodomąjį pirštą.
8. Kai bobina tampa pilna, išjunkite mašiną. Įdėkite bobiną į bobino dėklą, laikydamiesi mašinos gijimo instrukcijų.

SAUGOS INFORMACIJA

- Visada atjunkite arba pašalinkite maitinimo šaltinį, įskaitant baterijas, keičiant adatas arba siūlo mašinas.
- Niekada neatsidaryk. Pagrindinės variklio dėžės. Mechanizmas buvo gamykloje sureguliuotas.
- Visada patikrinkite sankabos gijimą prieš pradėdami siūti siūlą. Netinkamas gijimas arba bobino įdėjimas gali sugadinti mašiną.
- Siūdami nedraskykite audinio. Vadovaukitės tik švelniu vadovavimu. Traskymas gali sulaužyti adatą ir sugadinti mašiną.
- Išimkite baterijas, kai mašina ilgą laiką nebus naudojama. Tai padeda išsaugoti baterijų gyvavimą ir apsaugo mašiną. Turėkite papildomas baterijas rankoje, kad projektai nebūtų nutraukti, kai reikės pakeisti baterijas.
- LAIKYKITĖS VAIKŲ: Ši siuvimo mašina nėra žaislas ir neturėtų būti naudojama vaikų ar šalia jų.

- Siuvimo mašina yra elektros prietaisas, naudojant adapterį (nepriklauso). Nenugramdykite arba nepurkite įrenginio ar kitų dalių į vandenį. Neveikite siuvimo mašinos su drėgnomis rankomis, be bato arba stovint vandenyje ar ant drėgno paviršiaus, naudojant adapterį (nepriklauso).
- Nekeiskite adatų arba siūlo mašinos įjungus įrenginį. Nevalykite adatų prieš išjungdami įrenginį.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo agentas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojų.
- Laikykite maitinimo kabelį atokiai nuo karštų paviršių.
- Nesilenkite durimis prie kabelio arba nevilkite aplink aštrius kraštus, tai gali sukelti kabelio perforaciją ar pažeidimus ir gali sukelti sužeidimus.
- NEatsijunkite vilkdami ar tempdami kabelį. Kiškite kištuką sausu ranku, kad jį ištrauktumėte iš lizdo.
- NESiūkite drabužių, kai jie yra ant jūsų kūno.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamą (parduodamą atskirai) maitinimo adapterį; kitas adapteris gali sukelti sužeidimus arba pažeisti mašiną.
- Niekomet nepamirškite palikti siuvimo mašinos be priežiūros, įjungtos. Išjunkite jungiklį ir atjunkite kabelį, kai nenaudojate.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotą fizinę, juntamąją arba protinę gebėjimą, arba neturintiems patirties ir žinių, nebent jiems buvo suteiktos vadovo ar instruktoriaus instrukcijos dėl prietaiso naudojimo, užtikrinančio jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad užtikrintų, jog jie nežais su prietaisu.

INSTRUKCIJOS DĖL PERDIRBIMO IR IŠMETIMO:



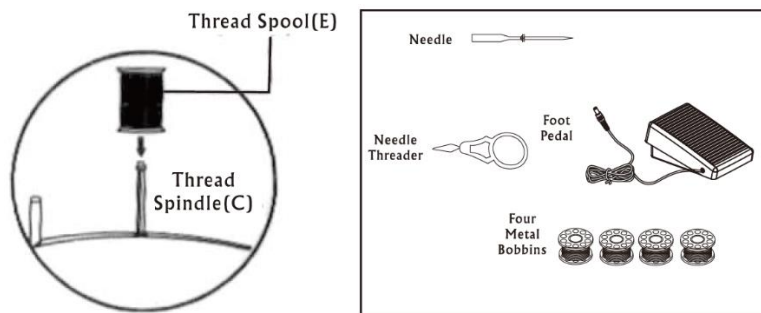
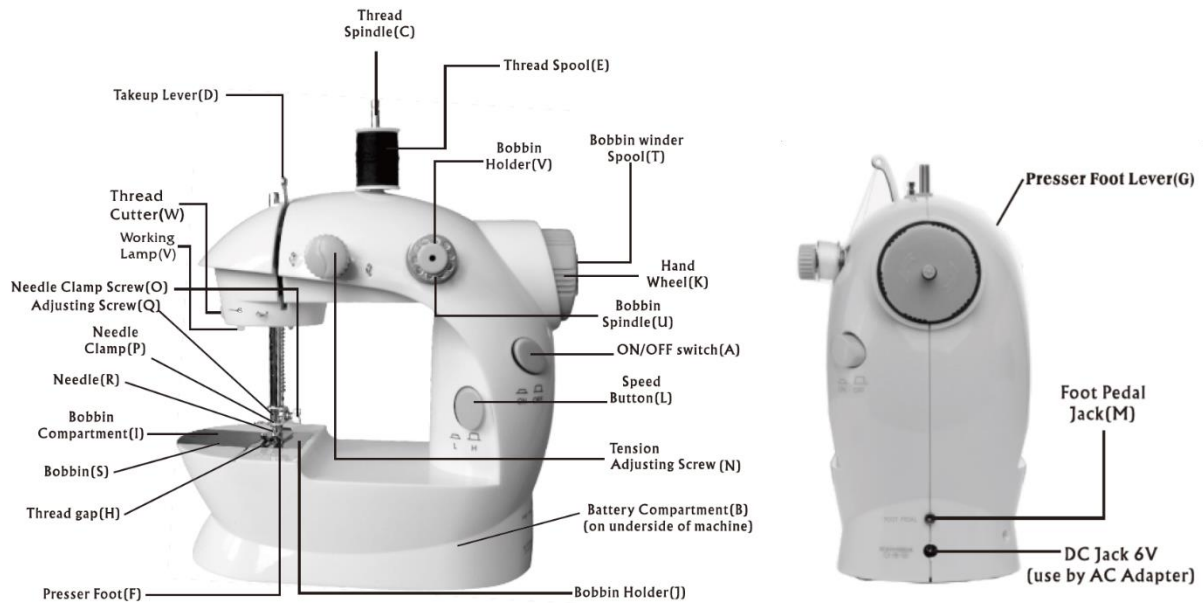
Ši žymė reiškia, kad produktas negali būti išmestas kaip įprastos namų ūkio atliekos visoje ES. Norint išvengti galimų žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo. Perdirbkite atsakingai skatinant tvarų medžiagų išteklių naudojimą. Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite atidavimo ir rinkimo sistemą arba susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote produktą. Pardavėjas gali priimti produktą aplinkai saugiam perdirbimui.



Gamintojo deklaracija, kad produktas atitinka taikomus ES direktyvų reikalavimus.

GR: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ



ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ (Ανατρέξτε στις εικόνες για την τοποθεσία και τη διαμόρφωση των συστατικών)

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

1. Βεβαιωθείτε ότι το διακόπτης On/Off (A) βρίσκεται στη θέση Off πριν εισάγετε τις μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε 4 μπαταρίες AA στο θυρίδα μπαταριών (B) στο κάτω μέρος της μηχανής.
3. Πατήστε τον διακόπτη (A) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε. Στη θέση "On", ο διακόπτης είναι επίπεδος με τη μηχανή. Στη θέση "Off", ο διακόπτης είναι παρατεταμένος. Η μηχανή θα αρχίσει να ράβει αμέσως. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σωστά σειρωμένη και το ύφασμα είναι τοποθετημένο για ράψιμο πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΑΚΡΟΤΡΙΧΟΥ:

1. Ανασηκώστε το ακροτρίχιο (C), κρατώντας το εκτεθειμένο κορυφαίο μέρος και τραβώντας προς τα επάνω μέχρι το ακροτρίχιο (C) να είναι πλήρως εκτεταμένο.
2. Τοποθετήστε τον άξονα νημάτων (E) στο ακροτρίχιο (C) όπως φαίνεται.
3. Τραβήξτε το νήμα από τον άξονα νημάτων (E) στον ακροτρίχιο (C) και περάστε το μέσα από την πρώτη καθοδηγητική υποδοχή (1) προς τα εμπρός της μηχανής.
4. Φέрте το νήμα προς τη δεύτερη καθοδηγητική υποδοχή (2). Το νήμα πηγαίνει πάνω από το βίδωμα ρύθμισης έντασης (N) και πρέπει να τοποθετηθεί μεταξύ των δύο χαλινών πίσω από το βίδωμα ρύθμισης έντασης (N). Αυτό παρέχει την ένταση του κλειδώματος στο νήμα.
5. Τραβήξτε το νήμα από τον οδηγό ρύθμισης έντασης (N) μέσα από τον οδηγό νήματος (3) προς τα εμπρός της μηχανής.
6. Τραβήξτε το νήμα μέσα από τον οδηγό νήματος (4) στον μοχλό λήψης (D) εισάγοντάς το προς τα εμπρός της μηχανής.
7. Τραβήξτε το νήμα προς τον οδηγό νήματος (5) και εισάγετε το νήμα από την κορυφή προς τα κάτω.
8. Τραβήξτε το νήμα προς τα κάτω μέσα από τον οδηγό νήματος (6). Εάν είναι απαραίτητο, χαμηλώστε τη βελόνα (R) για να φτάσετε σε αυτόν τον οδηγό νημάτων, περιστρέφοντας το χειροκίνητο (K) ελαφρώς αντιμετωπίζοντας αριστερά (προς την κατεύθυνση προς εσάς) για να χαμηλώσετε τη βελόνα (R).
9. Εισάγετε το νήμα μέσα από το μάτι (7) της βελόνας από την μπροστινή προς την πίσω πλευρά της μηχανής. (Χρησιμοποιήστε το εργαλείο εισαγωγής αν είναι απαραίτητο). Εάν είναι απαραίτητο, υψώστε τη βελόνα (R) για να φτάσετε στο μάτι περιστρέφοντας το χειροκίνητο (K) ελαφρώς δεξιόστροφα (προς την κατεύθυνση μακριά από εσάς).
10. Ανασηκώστε τον ποδοκρίμα (F). Τραβήξτε 10 ίντσες σηκώνοντας τη λαβή νημάτων στο πίσω μέρος της μηχανής (G). από τη βελόνα
11. Τραβήξτε περίπου 10 ίντσες νήματος μέσα από τη βελόνα (R) και αφήστε το στην επιφάνεια κάτω από τον ποδοκρίμα (F) κατευθυνόμενο προς την κατεύθυνση μακριά από εσάς.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΤΩ ΤΟΥ ΚΟΥΒΑ:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα ανυψώνοντάς το όπου έχει αναδυθεί στο πίσω μέρος.
2. Τοποθετήστε τον καλούπι με νήμα της επιλογής σας στον κάλουπο (J), αφήνοντας περίπου 10 ίντσες νήμα προεκτεινόμενο από τον κάλουπο (J).
3. Τοποθετήστε τον καλούπι με νήμα της επιλογής σας στον κάλουπο (J), αφήνοντας περίπου 5 ίντσες νήμα και τοποθετήστε το στο κενό (H).
4. Στρίψτε το χειροτροχό (K) αντικατεστραμμένα (προς εσάς). Η βελόνα (R) θα πάει προς τα κάτω, πιάνοντας το νήμα του κάλουπου. Στρίψτε το χειροτροχό (K) μέχρι η βελόνα (R) να πέσει πλήρως και στη συνέχεια να ανέλθει ξανά στο υψηλότερο σημείο της. Σταματήστε όταν η βελόνα (R) αρχίσει να πέφτει ξανά.
5. Ανασηκώστε τον ποδοκίνητο (Φ) και φέрте το νήμα της κεφαλής γύρω στο μπροστινό μέρος. Τραβήξτε το απαλά προς τα πάνω και θα δείτε ότι έχει πιάσει το νήμα του κάλουπου. Τραβήξτε τα δύο νήματα προς τα πίσω (μακριά από εσάς) και τοποθετήστε τα κάτω από το ποδοκίνητο (Φ).
6. Κλείστε με ένα κλικ το κάλουπο (I) καλύπτοντας το μέρος.

Σημείωση: Είναι απαραίτητο να γίνει σωστή η επάνω και κάτω σύραξη. Ελέγξτε προσεκτικά και κάντε μία πρακτική ραφή πριν αρχίσετε να ράβετε. Η εσφαλμένη σύραξη θα προκαλέσει ζημιά στην κλειδωτή ραφή. Το μηχάνημα μπορεί να έχει προ-συραμμένο από το εργοστάσιο. Κοιτάξτε προσεκτικά αυτήν τη σύραξη πριν την αφαιρέσετε για να αντικαταστήσετε το νήμα ή τον κάλουπο με

διαφορετικό νήμα. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις προηγούμενες οδηγίες για την επανασύραξη.

ΣΥΡΑΓΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕ ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΚΑΛΟΥΠΙ: (Ακολουθήστε τα βήματα 4-11 στην προηγούμενη σελίδα με αυτές τις εξαιρέσεις)

1. Τραβήξτε τον άξονα του καλουπιού (U) έξω από τη βασική μονάδα.
2. Εισαγάγετε τον άξονα του καλουπιού (U) μέσα από την κεντρική τρύπα του συζαρημένου καλουπιού.
3. Εισαγάγετε τον άξονα του καλουπιού (U) (με το καλούπι συνδεδεμένο) στον κάλουπο (V). Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του καλουπιού (U) με το καλούπι είναι σφιγγωμένοι στη βασική μονάδα.

Σημείωση: Συράξτε τη βασική μονάδα με πλευρικό καλούπι ταυτόχρονα με το νήμα της κεφαλής για μια μέθοδο διπλής ραφής. Το πλευρικό καλούπι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συγκεκριμένη μέθοδο ραφής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (Χωρίς το Πεντάλ): Ακολουθήστε αυτά τα απλά βήματα:

1. Ανασηκώστε τη βελόνα (R) πάνω από τον ποδοκίνητο (Φ), γυρίζοντας το χειροτροχό (Κ) ελαφρά προς τα δεξιά (μακριά από εσάς).
2. Ανασηκώστε το ποδοκίνητο (Φ), σηκώνοντας τον μοχλό στο πίσω μέρος της μηχανής πάνω από το μπάρ ποδοκινήτου.
3. Θέστε το ύφασμα που θα ραφείτε κάτω από το ποδοκίνητο (Φ) με το ποδοκίνητο (Φ) σε ανυψωμένη θέση. Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της ραφής είναι προς εσάς, ευθυγραμμισμένη με το ποδοκίνητο (Φ), με τη θέση της ραφής ακριβώς κάτω από τη βελόνα (R).
4. Χαμηλώστε το ποδοκίνητο (Φ), απελευθερώνοντας τον μοχλό του ποδοκινήτου (Γ) προς τα κάτω.
5. Περιστρέψτε το χειροτροχό (Κ) σε αντισωρολογιακή κατεύθυνση δύο πλήρεις περιστροφές για να κλειδώσετε και να ξεκινήσετε τη ραφή. Σταματήστε.
6. Επιλέξτε την ταχύτητα πατώντας το κουμπί ταχύτητας (L) στο πρόσωπο της μηχανής. Σε υψηλή ταχύτητα, το κουμπί είναι προεκταμένο. Σε χαμηλή ταχύτητα, το κουμπί είναι μέσα, ευθυγραμμισμένο με τη μηχανή. Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για πολύπλοκη εργασία που απαιτεί πολλές στάσεις, εκκινήσεις και στροφές του υφάσματος. Χρησιμοποιήστε υψηλή ταχύτητα για μακριές αδιάκοπες ραφές.
7. Στρέψτε το διακόπτη ισχύος (A) σε θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.
8. Καθοδηγήστε απαλά το ύφασμα για να κρατήσετε τη ραφή ευθεία, πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω με τις άκρες των δαχτύλων σας από τις δύο πλευρές καθώς τροφοδοτείται μέσω του ποδοκινήτου (Φ).
9. Όταν ολοκληρωθεί η ραφή, απενεργοποιήστε το διακόπτη (A).
10. Ανασηκώστε τη βελόνα (R) πάνω από το ύφασμα, γυρίζοντας το χειροτροχό (Κ) ελαφρά προς τα δεξιά.
11. Ανασηκώστε το ποδοκίνητο (Φ), σηκώνοντας τον μοχλό του ποδοκινήτου (Γ).
12. Τραβήξτε το ύφασμα προς τα εσάς, αφήνοντας περίπου 10 ίντσες νήματος μεταξύ του υφάσματος και της μηχανής.
13. Κόψτε το νήμα κοντά στο ύφασμα, αφήνοντας το περισσευόμενο νήμα αναποδογυρισμένο στο κεντρικό τραπέζι, προς την κατεύθυνση του ποδοκινήτου (Φ) και προς εσάς.

14. Αρχίστε την επόμενη ραφή με τον ίδιο τρόπο με τα παραπάνω ακολουθώντας τα βήματα λειτουργίας παραπάνω.

ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΕΔΑΛ ΠΟΔΙΟΥ: (Ακολουθήστε τα βήματα 1 - 14 στην προηγούμενη σελίδα με αυτές τις εξαιρέσεις)

- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι στη θέση "Ανενεργό".
- Συνδέστε το βύσμα του πεντάλ (M) στο πίσω μέρος της μηχανής.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας το πεντάλ.
- Πιέστε απαλά το πεντάλ για να λειτουργήσει η μηχανή. Αφήστε το για να σταματήσει. Όταν τελειώσετε με τη ραφή, ανακουφίστε το πόδι σας από το πεντάλ.

Σημείωση: Το διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη μηχανή πρέπει να βρίσκεται στη θέση "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ" κατά τη χρήση του πεντάλ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΣΗΣ:

1. Δεν πρέπει να ρυθμίζετε την τάση. Η τάση για μέγιστη απόδοση έχει οριστεί και ρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Ωστόσο, αν παρατηρήσετε ότι οι ραφές είναι πολύ χαλαρές ή πολύ σφικτές, μπορείτε να ρυθμίσετε τη ραφή.
2. Χαλαρώστε τη ραφή στρέφοντας το βίδωμα της τάσης (N) αντιμετώπισης.
3. Σφίξτε τη ραφή στρέφοντας το βίδωμα της τάσης (N) δεξιόστροφα. Η ραφή σε βαριά υφάσματα μπορεί να απαιτεί χαλάρωση της ραφής. Πολύ ελαφριά υφάσματα μπορεί να απαιτούν σφίξιμο της ραφής. Η τάση του καλωδίου του κυκλώματος δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ:

1. Γυρίστε το χειροτροχό (K) δεξιόστροφα για να ανυψώσετε τη βελόνα (R) στην υψηλότερη θέση της.
2. Χαλαρώστε το βίδωμα του κοχλία (O) γυρίζοντάς το αντιμετώπισης (προς εσάς). Ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα μικρό κατσαβίδι με υποδοχή ή μικρά πένσα.
3. Αφαιρέστε τη βελόνα (R), τραβώντας προς τα κάτω, μακριά από το κοχλία (P).
4. Τοποθετήστε τη νέα βελόνα με την επίπεδη πλευρά προς τα μέσα, εναντίον του κοχλία (P).
5. Πιέστε την απαλά όσο πιο πάνω μπορεί, και εναντίον του κοχλία (P).
6. Σφίξτε το βίδωμα του κοχλία (O) κρατώντας τη βελόνα (R) στη θέση της.
- 7.

Σημείωση: Οι βελόνες υπάρχουν σε διάφορα μεγέθη που επισημαίνονται με αριθμούς. Οι αριθμοί δηλώνουν το αριστερό μέρος της βελόνας. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο λεπτή είναι η βελόνα. Χρησιμοποιήστε μικρότερες βελόνες για πιο λεπτά υφάσματα και μεγαλύτερες για πιο βαριά υφάσματα.

ΤΥΛΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥΠΙΟΥ: Μπορείτε να τυλίξετε τα δικά σας καλούπια με νήμα από κώνους που αγοράζετε ξεχωριστά για να έχετε μια σχεδόν απεριόριστη επιλογή χρωμάτων νήματος. Συντονίστε τα με τα υφάσματά σας ή δημιουργήστε αντίθεση με τις αποχρώσεις νήματος της επιλογής σας.

1. Πάντα αφαιρείτε το καλούπι (S) από τη θήκη του καλουπιού στη μηχανή πριν τυλίξετε ένα νέο καλούπι.

2. Τοποθετήστε τον κώνο νήματος (E) στον άξονα νήματος (C).
3. Βάλτε το καρφί του καλουπιού στην τρύπα του χειροτροχού και περιστρέψτε το ελαφρώς αντιμετώπισης.
4. Πάρτε ένα κενό καλούπι στο ένα χέρι. Τραβήξτε το νήμα κάτω από τον κώνο νήματος (E) και διαπεράστε την ελεύθερη άκρη μέσα από τη μικρή τρύπα στο άκρο του καλουπιού από το εσωτερικό.
5. Αφήστε την ελεύθερη άκρη έξω από το καλούπι, τυλίξτε το νήμα αρκετές φορές γύρω ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ του καλουπιού.
6. Τοποθετήστε το καλούπι στο καρφί του καλουπιού, βεβαιωθείτε ότι το νήμα τυλίγεται στο καλούπι σε κατεύθυνση αντιμετώπισης. (Αυτό θα σήμαινε ότι το νήμα θα πρέπει να τυλίγεται κάτω από το καλούπι, όχι πάνω από αυτό).
7. Κρατήστε το νήμα απαλά, καθοδηγώντας το απαλά με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας.
8. Όταν το καλούπι είναι πλήρες, απενεργοποιήστε τη μηχανή. Εισάγετε το καλούπι στο κουτί του καλουπιού ακολουθώντας τις οδηγίες για τη σένσιλ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πάντα αποσυνδέετε ή αφαιρείτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών, όταν αλλάζετε βελόνες ή κάνετε σένσιλ στις μηχανές.
- Ποτέ μην ανοίγετε το κύριο κουτί του κινητήρα της μηχανής. Ο μηχανισμός έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά.
- Ελέγχετε πάντα το σένσιλ της κλειδαριάς πριν ξεκινήσετε μια ραφή. Η εσφαλμένη τοποθέτηση ή σένσιλ του καλουπιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μηχανή.
- Μην τραβάτε το ύφασμα κατά τη διάρκεια της ραφής. Καθοδηγείστε απαλά μόνο. Το τράβηγμα μπορεί να σπάσει τη βελόνα και να προκαλέσει ζημιά στη μηχανή.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν η μηχανή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια από τις μπαταρίες και προστατεύει τη μηχανή. Κρατάτε επιπλέον μπαταρίες κοντά για να μην διακοπούν τα έργα σας όταν χρειαστεί να αντικατασταθούν οι μπαταρίες.
- **ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ:** Αυτή η ραπτομηχανή δεν είναι παιχνίδι και δεν προορίζεται για χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
- Η ραπτομηχανή είναι ηλεκτρική συσκευή όταν χρησιμοποιείται με προσαρμογέα (δεν περιλαμβάνεται). Μην βυθίζετε τη μονάδα ή άλλα μέρη σε νερό. Μην λειτουργείτε τη ραπτομηχανή με βρεγμένα χέρια, χωρίς παπούτσια ή όταν βρίσκεστε σε νερό ή σε υγρή επιφάνεια όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα (δεν περιλαμβάνεται).
- Μην αλλάζετε βελόνες ή σένσιλ της μηχανής ενώ η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Μην αγγίζετε τις βελόνες πριν από την απενεργοποίηση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αν το καλώδιο παροχής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο, ή κάποιο άλλο εξίσου καταρτισμένο πρόσωπο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην κλείνετε την πόρτα πάνω στο καλώδιο ή τραβάτε γύρω από αιχμηρές άκρες, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τρύπημα ή ζημιά στο καλώδιο και να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ** το φικ τραβώντας ή σέρνοντας το καλώδιο. Κρατήστε το φικ με ξηρά χέρια για να αφαιρέσετε το φικ από την πρίζα.
- **ΜΗΝ ΡΑΒΕΤΕ** ρούχα ενώ βρίσκονται πάνω σας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προτεινόμενο προσαρμογέα ηλεκτρικού ρεύματος (πωλείται ξεχωριστά) από τον κατασκευαστή. Οποιοσδήποτε άλλος προσαρμογέας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στη μηχανή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη ραπτομηχανή ανασκοπούμενη όσο είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Απενεργοποιήστε το διακόπτη και αποσυνδέστε το καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν έχουν λάβει εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να είναι υπό την επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ:



Αυτή η ετικέτα σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για την πρόληψη πιθανών ζημιών στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από μη ελεγχόμενη απόρριψη αποβλήτων. Ανακυκλώστε υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης χρήσης των υλικών πόρων. Εάν θέλετε να επιστρέψετε ένα χρησιμοποιημένο προϊόν, χρησιμοποιήστε το σύστημα παράδοσης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο λιανοπωλητής μπορεί να δεχτεί το προϊόν για οικολογική ανακύκλωση.



Δήλωση του κατασκευαστή ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχύουσων οδηγιών της ΕΕ.